花とゆめCOMICS

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI

– EMBRACED BY THE MOONLIGHT –

SAKI HIWATARI

11

9784592190950

ISBN978-4-592-19095-0

C9979 ¥400E

1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43793−76

花とゆめCOMICS

≫Compilation≪

Just before returning to Japan, Kachiko called Pamela, Sol, and Mikuro together. After they all have an open heart discussion, what will they decide...? After returning home, Rin has suddenly gone missing while on vacation. For some reason, Shion has disappeared. While Mokuren and Ren are worrying about this, a mysterious little girl appears before them on the computer screen-!! Volume II of the sequel to PSM≡ ☆

Originally published in
Bessatsu Hana to Yume
Hakusensha

●日渡早紀の本

――花とゆめコミックス――

真赤が哀すもの―記憶鮮明Ⅱ―
ボクを包む月の光―「ぼく地球」次世代編― ①～⑰

――ジェッツコミックス――

愛蔵版 ぼくの地球を守って 全10巻

――白泉社文庫――

ぼくの地球を守って 全12巻
未来のうてな 全5巻
記憶鮮明／星は、すばる。／宇宙なボクら！ 全2巻
アクマくんシリーズ① アクマくんにお願い
アクマくんシリーズ② アクマくん ブラック・ミニオン
アクマくんシリーズ③ アクマくん 魔法★BITTER 全2巻
GLOBAL GARDEN 全4巻

作品かいせつ

帰国直前のカチコに呼び出された、パメラ、ソル、未来路。本音で話し合う3人の選択とは…？　帰国後、蓮たちはバカンスのため海へ！　しかし、旅館から輪が突然失踪。同じ頃なぜか紫苑も消えてしまう。心配する木蓮と蓮の前で、輪のPC画面に見知らぬ幼女が映し出され――!!

花とゆめCOMICS

Boku Wo Tsutsumu Tsuki No Hikari

-Embraced By the Moonlight-

VOLUME 11

SAKI HIWATARI

CHARACTER INTROS

Kobayashi Alice
(Maiden name: Sakaguchi)

REN'S MOTHER. SHE'S MARRIED TO RIN AND WORKS AS A VOCALIST. SHE HAS THE ABILITY TO SENSE WHAT PLANTS ARE FEELING.

Kobayashi Rin

REN'S FATHER. HE USED TO SUFFER UNDER THE WEIGHT OF SHION-HIS FORMER IN-CARNATION'S- MEMORIES, BUT NOW HE HAS A HAPPY FAMILY LIFE WITH ALICE. HE IS A FREELANCE COMPOSER WITH POWERFUL ESP.

Kobayashi Ren

THE MAIN CHARACTER, AN ELEMENTARY SCHOOL STU-DENT. AFTER AWAKENING HIS PYSCHOMETRIC ABILITIES, HE'S TAKEN A STRONG INTER-EST IN RIN'S PAST, BUT...?!

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI

Mokuren

ALICE'S PREVIOUS INCARNATION. TOGETHER WITH SHION, SHE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Shion

RIN'S PREVIOUS INCARNATION. HE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Yakushimaru Mikuro

KACHIKO'S FATHER...AND AN ESPER AT THE EPIA IN AMERICA.

Yakushimaru Kachiko

REN'S CHILDHOOD FRIEND WHO INHERITED ESP FROM HER FATHER, MIKURO. HER MOTHER, PAMELA, IS A FELLOW ESPER AND EMPLOYEE WITH MIKURO AT THE EPIA. SHE CURRENTLY RESIDES WITH THE KOBAYASHI FAMILY.

"KACHIKO'S CIRCUMSTANCES" THE STORY THUS FAR

EVERYONE IN THE KOBAYASHI HOUSEHOLD IS EXCITED ABOUT ALICE'S PREGNANCY. IN SPITE OF THAT, KACHIKO HAS ANNOUNCED THAT SHE WANTS TO LIVE WITH HER FATHER MIKURO IN AMERICA! HOWEVER, MIKURO HAS HIS REASONS FOR AVOIDING LIVING WITH HER...

MIKURO CONFESSED TO RIN THAT, LIKE HIMSELF, KACHIKO WAS BORN OF A SURROGATE MOTHER. MIKURO HAD ALSO EXPERIENCED MUCH DISTRESS ABOUT HAVING TWO MOTHERS, WHICH HE EXPRESSED TO RIN.

AFTER GOING TO AMERICA TO LOOK FOR HER TWO MOTHERS, KACHIKO MEETS PAMELA FACE TO FACE. IT TURNS OUT SHE IS HER ONLY MOTHER. KACHIKO AND MIKURO WANT TO LIVE AS A FAMILY OF THREE IN JAPAN, BUT PAMELA HOPES TO LIVE JUST AS MOTHER AND DAUGHTER IN AMERICA, AND THEY ARE HAVING TROUBLE SEEING EYE TO EYE.

THE DAY BEFORE RETURNING TO JAPAN, KACHIKO CALLS OUT PAMELA'S HUSBAND SOL, PAMELA, AND MIKURO AND REQUESTS THAT THE THREE OF THEM TALK THINGS OVER.

CONTENTS

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI V11
EMBRACED BY THE MOONLIGHT

CHAPTER 54 ... KACHIKO'S CIRCUMSTANCES #16 ... 7

CHAPTER 55 ... KACHIKO'S CIRCUMSTANCES #17 ... 37

CHAPTER 56 ... IRREGULAR BOUND #1 ... 69

CHAPTER 57 ... IRREGULAR BOUND #2 ... 101

CHAPTER 58 ... IRREGULAR BOUND #3 ... 131

CHAPTER 59 ... IRREGULAR BOUND #4 ... 161

This story is a work of fiction. Any resemblance of the events, names, personalities, places, or organizations in this story to actual names or events is coincidence.

chapter 54

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI

ボクをつつむ月の光

Kachiko's Circumstances #16

AND PAMELA'S COMING FROM THE OTHER DIRECTION.

...AH!

HE'S HERE!

LOOK, KACHIKO-CHAN.

MIKURO-OJISAN'S HERE.

A NEW THEATER ①

CONCAVE RIN ◎

THAT'S RIGHT, HAJIME.

YOUR BROKEN COMPUTER?

RIN-KUN FIXED IT!

SAY WHAT?!

HE EVEN ADDED A SCREEN SAVER FOR YOU. HOW NICE!

I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

RIN'S LITTLE SISTER

HELLO!

I'M MADOKA-THE-SCREEN-SAVER!!

NOW I'LL ALWAYS BE WITH HAJIME-KUN!! AHAHA HAHAHA!

EWW, THE INSIDE OF HAJIME-KUN'S COMPUTER STINKS.

THIS IS THE REQUEST OF MY LIFE FOR YOU THREE.

I WANT YOU ALL TO TALK LIKE GROWN-UPS,

BUT LET ME LISTEN TO EVERYTHING.

THAT IS ALL.

WELL,

EVERY-BODY'S HERE.

Silence...

...This is pretty awkward...

LIM...

KA-CHIKO...

WHAT'S GONNA HAPPEN FROM HERE, DUH!!

WHAT... ARE WE SUPPOSED TO TALK ABOUT?

YOU THINK YOUR DAUGHTER, AT THIS TENDER AGE,

SHOULD BE STICKIN' HER NOSE INTO ADULT MATTERS?!

YOU GUYS HAVE TO DECIDE FOR YOURSELVES!

DON'T PUT THIS ALL ON ME!!

ビョオオオオオ

WIND BLOOOOOOOOOOOOWING

Yes, exactly

SOL.

RIGHT.

—OH.

MIKURO SAID HE'S GOING TO QUIT THE EPIA.

...
UM
...

—HUH?

MIKURO SAID HE'S GOING TO QUIT THE EPIA.

NO WAY.

FOR REAL?

HE CAN'T QUIT, RIGHT?

EH? ...I MEAN ...

I'M NOT QUITTING. I WANT TO LIVE HERE WITH KACHIKO.

ARE YOU GONNA QUIT TOO?

SO, LIKE...

...

OH...? REALLY... HMM...

YEAH.

IT LOOKS LIKE HE CAN QUIT SOMEHOW.

...SEE.

I...

AH...

DECISION *NOT* MADE.

DECISION MADE!

ISN'T THAT GREAT?

AH... SO THEN!

ENOUGH ABOUT ME, DADDY!!

KACHIKO WANTS TO LIVE IN JA—

HOW KACHIKO FELT ABOUT EVERY-THING!

HAVE YOU FORGOTTEN, PAMELA? WE ALREADY HEARD YES-TERDAY

I'M ASKIN' FOR YOUR HONEST OPINION!

FORGET ABOUT ME AND TELL ME WHAT *YOU* WANT!!

AFTER ALL, ONE OF YOU GUYS IS GONNA WIND UP LOSING EVERY-THING,

AM I RIGHT?!

IF YOU KEEP DRAGGIN' AND DRAGGIN' AND DRAGGIN' THINGS OUT, I'M JUST GONNA HESITATE ON EVERY-THING!

...BUT!

EVEN IF YOU ASK THEM THAT, KACHIKO,

IN THE END, EVERYONE'S ALWAYS HAD YOUR BEST INTERESTS AT HEART.

THAT'S WHY THEY'RE ALL LIKE THIS NOW...

EH?

FOR INSTANCE, SOL...

THIS GUY SIMPLY WANTS TO MAKE IT EASIER TO FOOL AROUND WITH OTHER GIRLS.

THE HELL?

What's the matter with you Lale

HE KEPT IT A SECRET FROM EVERYONE THAT HE AND PAMELA WERE MARRIED AND HAD THEM STAY IN DIFFERENT PLACES

I HEARD THAT FROM SOL MYSELF!

HE LOOKED FOR EIGHT YEARS!

HE WAS LOOKING FOR SOMEONE ELSE HE COULD FALL ASLEEP WITH BESIDES YOU!

I KNOW WHAT THAT'S LIKE.

BUT HE NEVER FOUND ANYONE BESIDES YOU, PAMELA.

THE KIND OF LIGHT SLEEP YOU GET WHEN YOU DON'T HAVE ANY FAMILY—

HE NEVER FOUND ANYONE TO REALLY MEAN IT WHEN THEY SAID "GOOD MORNING."

SO THAT THEY COULD HAVE A SMOOTH BREAK UP SOMEDAY.

THAT WAS ALL FOR YOUR SAKE.

Muffle

SNATCHES

WHOA!

AH! LALE, ARE YOU IGNORING ME?!

LISTEN TO ME, PAMELA!

Jeff

KACHIKO AND I WENT TO SEE JEFF.

SOL WENT WITH US, TOO.

DON'T FORGET I WAS THERE, TOO!

AND THEN

SOL PRETENDED HE WAS INTERPRETING FOR KACHIKO, BUT—

THAT'S NATURAL, RIGHT?

SO WHY ARE YOU TAKING SOL'S SIDE, LALE?

YOU'RE LOOKING FOR YOUR OWN MOM, AFTER ALL.

—BUT WHEN YOU PUT IT THAT WAY...

THEY'RE A FAMILY.

HOWEVER YOU LOOK AT IT,

SO SHOULDN'T KACHIKO BE WITH THE TWO OF THEM?

SHE'S GOT A DAD.

SHE'S GOT A MOM.

HE ASKED JEFF

IF HE THOUGHT THAT YOU WERE IN LOVE

WITH MIKURO!

Ugh...

...EH?!

FOR REAL?!

Oh

So that's what happened—

AND HOW DO YOU THINK JEFF ANSWERED?!

HE SAID, "IN MY OPINION, YES, SHE'S IN LOVE WITH HIM."

HE SAID THAT RIGHT IN FRONT OF SOL!

...AND THEN

SOL COVERED HIS EYES AND LAUGHED A LITTLE, BUT...

...Not good.

HE LOOKED REALLY.. SAD.

This mood is not good.

say something Mikuru

...BUT MIKURO-OJISAN ...!!

Say something, Mikuro!!

Speak!!

頼むから何かくれよ

I'm begging you, just say something!

18 OUTBURST

...MI... MIKURO-OJISAN WILL...

REN?

MIKURO-OJISAN WILL TAKE CARE OF PAMELA-SAN IN HIS OWN WAY!!

R-Ren-kun-

FROM NOW ON, MIKURO-OJISAN SAID HE WILL TAKE CARE OF THEM BOTH IN JAPAN!!

IT'S JUST TWO PEOPLE, AFTER ALL!!

THE WAY I SEE IT, WOULDN'T KACHIKO-CHAN, MIKURO-OJISAN AND PAMELA-SAN MAKE A PERFECTLY FINE FAMILY?!

NO!! THEY PRACTICALLY ARE ALREADY A FAMILY!!

...YOU WOULDN'T UNDERSTAND, REN.

Creat AMITY

47

SETTLE DOWN, YOU TWO.

NOW THEN,

WHAT WOULDN'T I UNDERSTAND?!

BESIDES, WASN'T TODAY SUPPOSED TO BE MY DATE WITH KACHIKO-CHAN?

LEAVING THIS CONVERSATION TO US ADULTS?

WOULD YOU MIND

RIGHT?

KACHIKO?

AFTER ALL,

YOU'VE GOT SOMETHING YOU WANTED TO TALK TO ME ABOUT, RIGHT?

COULD YOU TELL ME WHAT IT IS...?

THAT'S WHY I WANT TO TALK WITH KACHIKO.

TELL ME?

...OKAY?

LET'S TALK ABOUT THAT.

Shakes

Shakes

Shakes

Shakes

TELL ME.

THERE'S NO NEED TO CRY.

I WANT TO MAKE THINGS EASY FOR YOU.

WOULDN'T IT FEEL BETTER JUST TO LET IT ALL OUT?

Shakes Shakes shakes

シャキシャキ

KACHIKO, TELL ME.

You don't have to be like me

IN YOUR OWN WORDS.

Kachiko...

...COME ON.

in all these ways...

KACHIKO-CHAN!! YOU HAVE TO TELL HIM!!

TODAY, KACHIKO WAS GOING TO

ASK YOU TO BREAK UP!!

REN, YOU IDIOT!! SHUT UP!!

THERE WAS NO NEED TO SAY THAT!!

PLOPS

YOU IDIOT, REN!!

PLOPS

THERE WAS NO NEED T'...

BRING ANYTHING LIKE THAT UP...!

IDIOT...

I SEE...

THAT'S RIGHT, HUH?

... RIGHT.

THAT BEING THE CASE...

I'LL TAKE CARE OF THE DIVORCE PAPERS.

OKAY?

PAM.

Chapter 11

SQUEEZES

Smo-och

AA-AAAA-AHHH ?!!

I LOVE YOU, KA-CHIKO.

EVEN THOUGH I HATE MIKURO.

FROM THE BOTTOM OF MY HEART, I LOVE YOU.

I REALLY LOVE YOU.

AH...!

SORRY, KACHIKO!!

UNGH!

MIKURO, I'M SORRY!!

BOWING

I AM THE WORST MOTHER EVER!!

EH?!

FOR-GIVE ME!

FOR-GIVE ME!

NO, YOU DON'T EVEN HAVE TO FOR-GIVE ME!!

LIKE A WORM

I AM THE WORST OF THE WORST!!

DASHES...

SOL!

WAIT UP, STUPID!

DON'T YOU DARE

LEAVE ME BEHIII-IIIIIND!

leaps

STUPID, STUPID!

I'VE BEEN DUMPED. DAMN.

YOU STUPID ...

PAM ...!

MIKURO! OH, AND

I'VE GOT SOMETHING TO SAY TO YOU, TOO!

I'M REALLY SORRY ...

KACHIKO...!

I'M SORRY ...!

LET'S SEE ..

GRINS

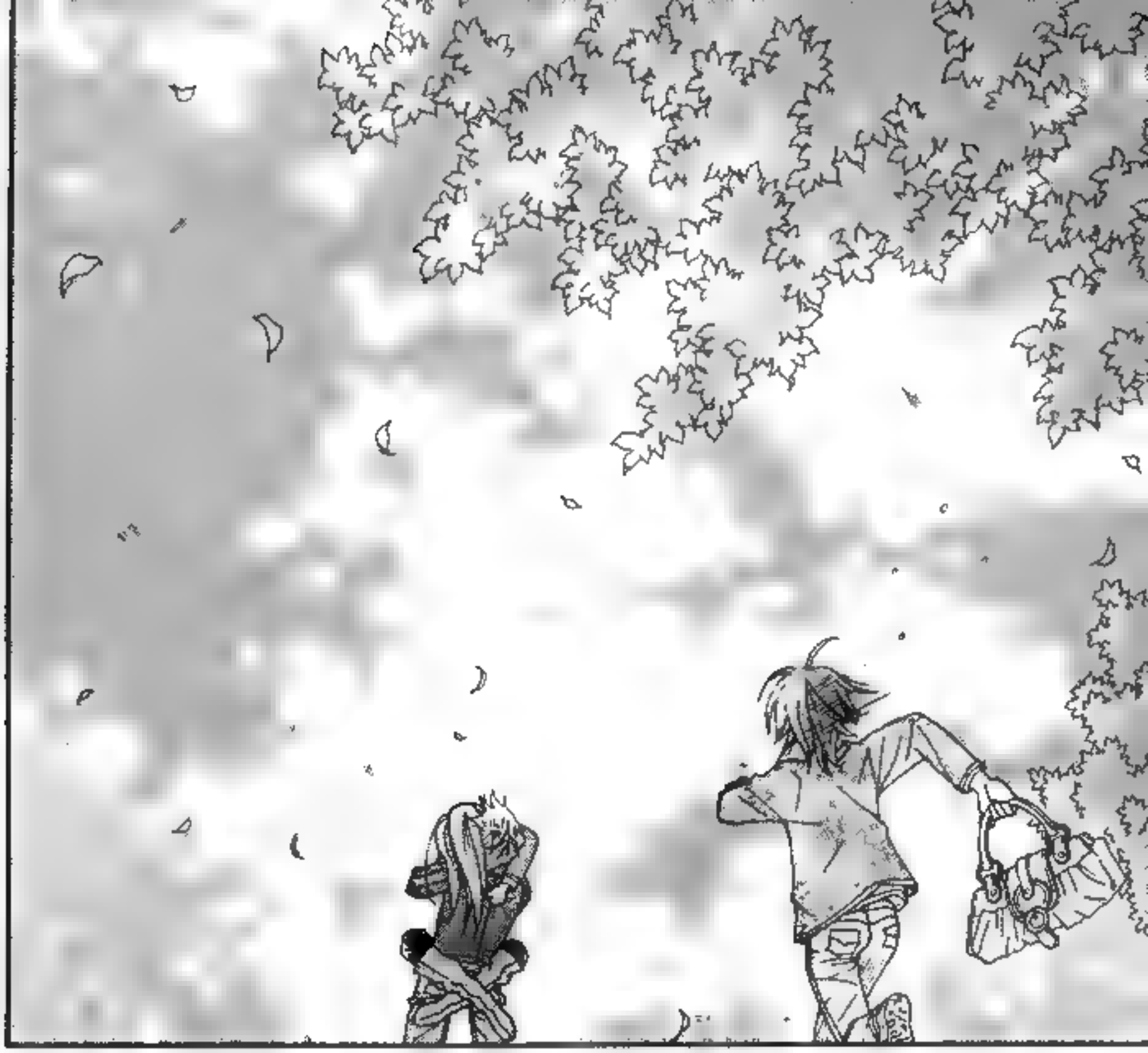
SORRY... AND SO LONG.

I'LL CONTACT YOU LATER, MIKURO-SAN!

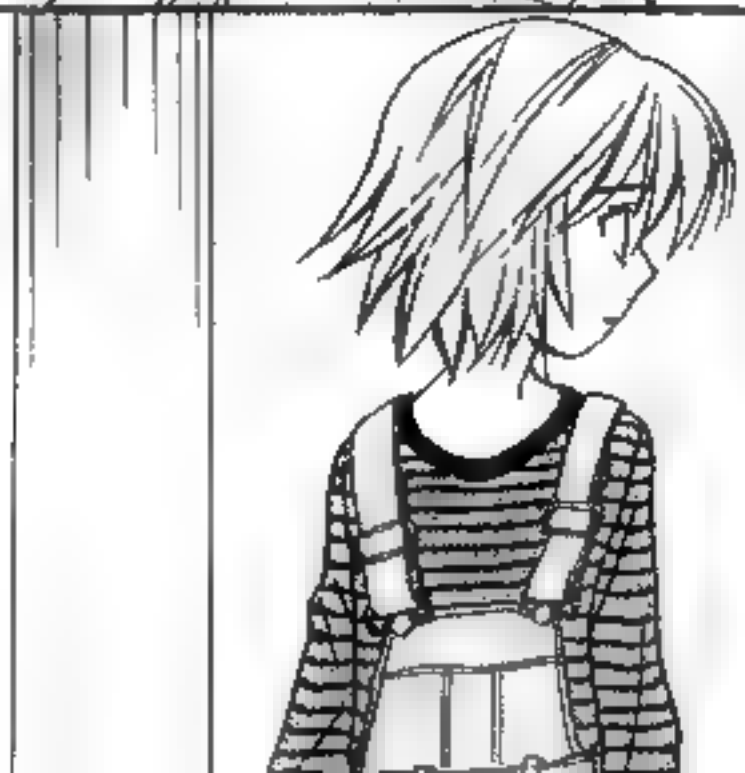
UH... REN, KACHIKO... SEE YOU AROUND...!

Waaaah!

はるおおお



More or less...
birds of a feather.
...I THINK I FEEL FOR THE GUY..



ボーゼン。
DUMB FOUNDED
myu
jersey

DEEP BREATH...

KACHIKO ...

INCOM-PETENCE...

...PLEASE FORGIVE MY...

... DADDY ...

NO...

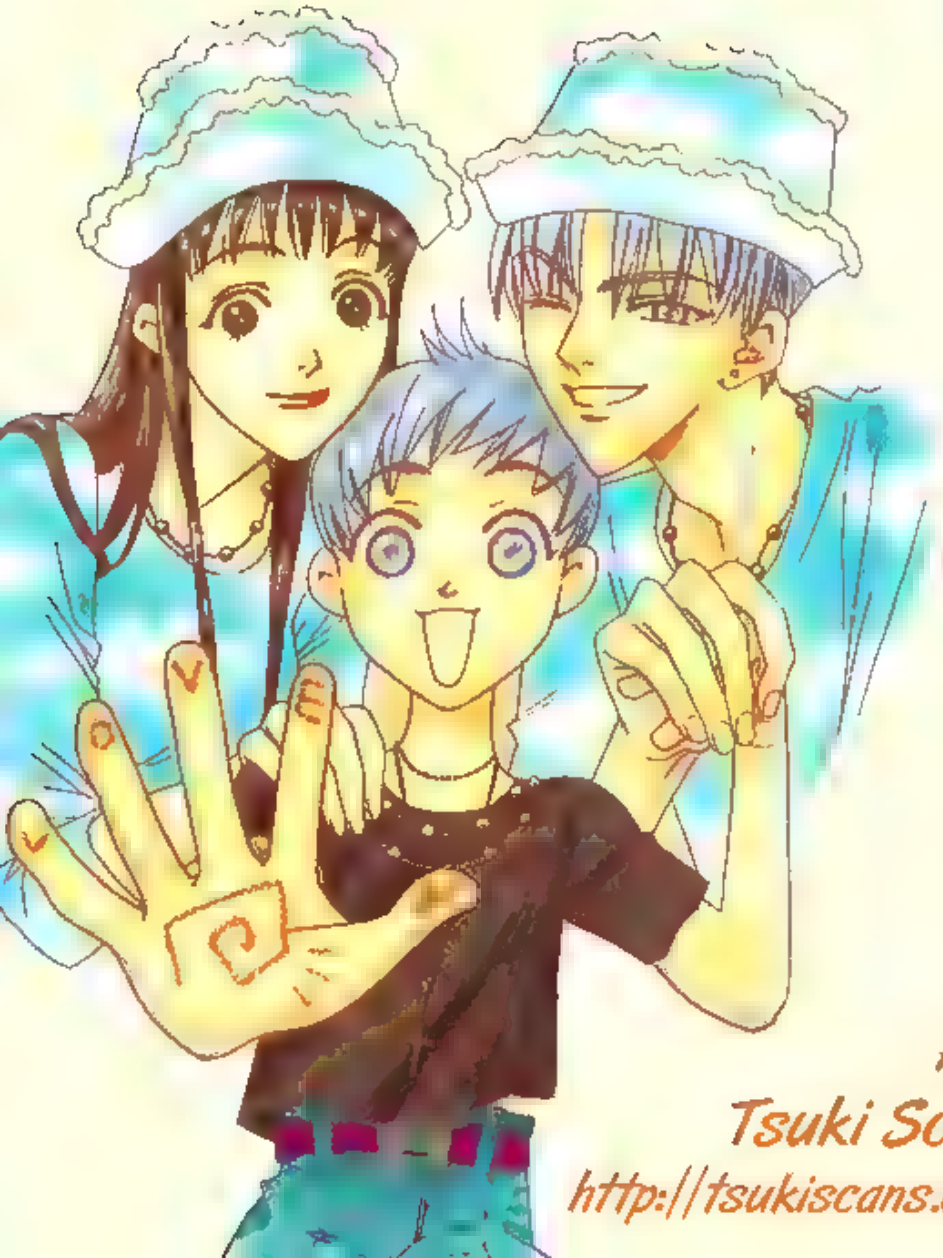
I'M PRETTY LOUSY TOO

IT'S ALL RIGHT ALREADY.

THANK YOU...

GEEZ...

IT'S ENOUGH, DADDY. THIS IS FINE.



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch54

Raw Provider: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Amaru

Typesetter: mango25

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

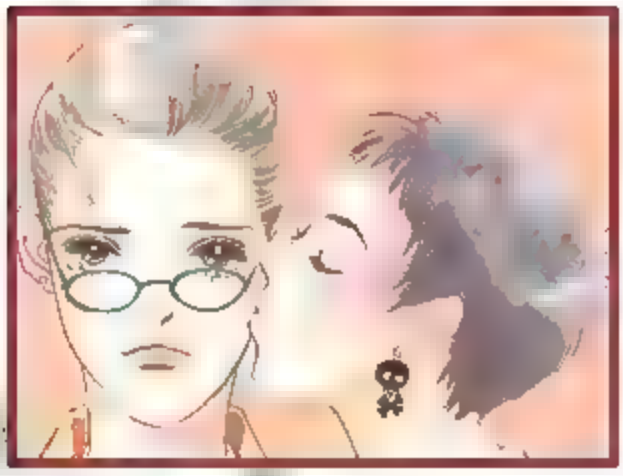
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

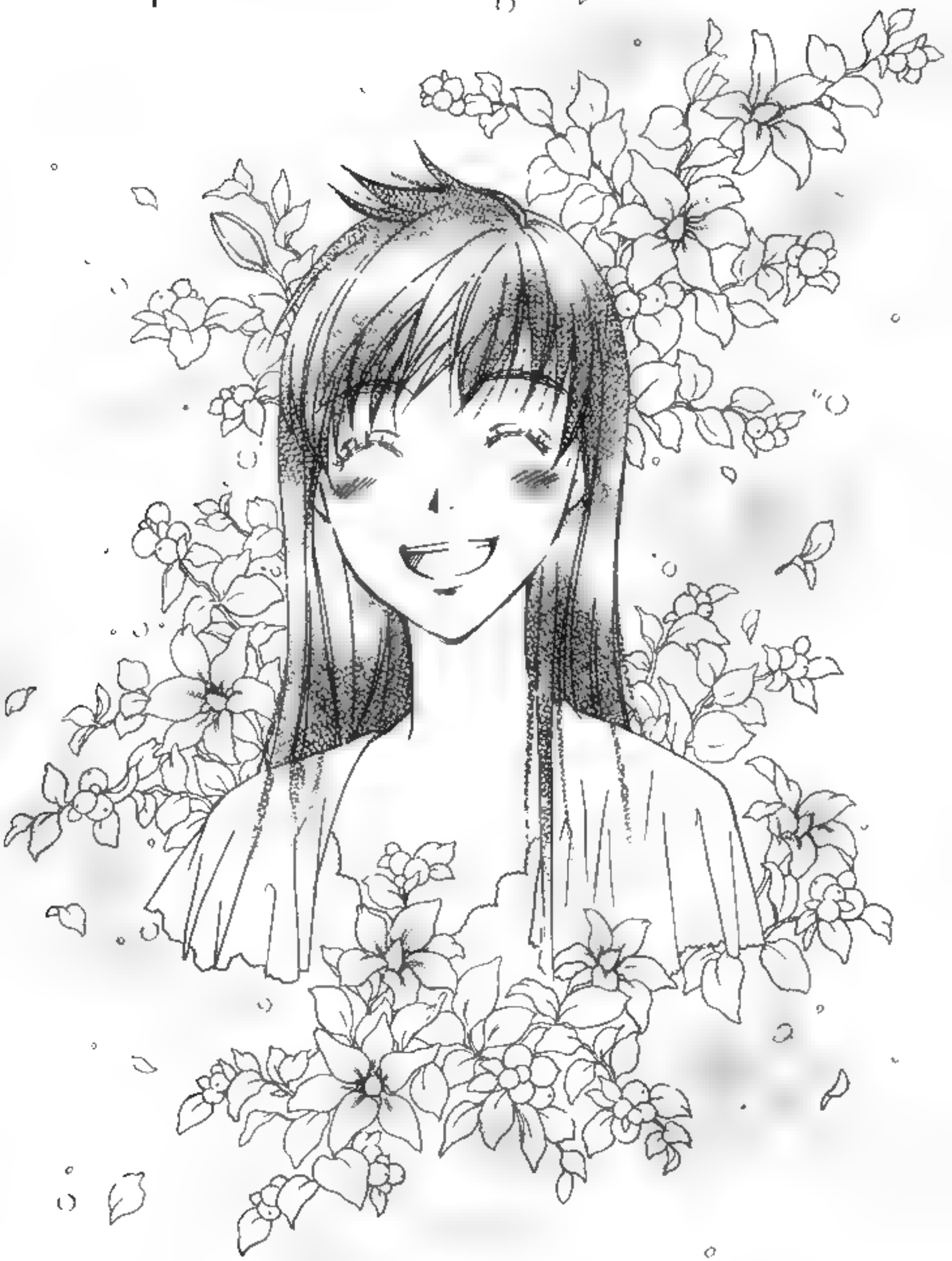
Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 55



Kachiko's Circumstances #17

DO YOU HAVE ALL YOUR STUFF READY?

WE'VE GOT ABOUT HALF AN HOUR BEFORE WE HAVE TO LEAVE.

YUP!

Opens

KNOCKS

KNOCKS

KNOCKS

REN, I'M HERE—

AH!

COMING——!

GOOD MORNING, DAD——!

HOW ABOUT KACHI-KO?

MIKURO'S AT WORK, RIGHT?

KACHIKO-CHAN, MY DAD'S HERE——!

SHE'S HERE.

Silence.

2

WHAT? HAJIME-KUN YOU CAN'T EVEN DO THESE CALCULA-TIONS BY HAND?

I'M NOT USING IT!

OHO— HAJIME-KUN, YOU LOOK AT THESE KINDS OF SITES?

PER-VERT.

AH, DON'T CLICK THAT!! IF YOU DO, IT'LL BREAK .. A~AH,

YOU DIDN'T BELIEVE ME. NO USE NOW, HAJIME-KUN!!

HA-JIME-KUN IS, AFTER ALL,

Pero

A NO-GOOD-MAN AFTER ALL!! WONDER-FUL!

tee hee Pero

Crash

KA...

KACHIKO-CHAN?!

EH?! WHERE IS SHE?!

...

—HUH?

KACHI-KO-CHAAN!

KACHIKO-CHAN, WHERE ARE YOU?!

NO WAY!!

Weren't you supposed to not let go of her hand?

KACHIIKO-CHAAAN!

REN!

DON'T JUST GO AND TELEPORT AWAY LIKE THAT!

SO YOU REALLY WERE AT THIS PARK!

WHATEVER ...

I JUST WANTED TO BE ALONE THIS MORNING...

WHAT SHOULD I DO WHEN WE GET HOME...?

SIGH

THAT'S NOT WHY.

EVEN THOUGH WE'RE GOING BACK TO JAPAN TODAY...

BECAUSE MI-KURO-OJISAN WENT TO WORK THIS MORNING?

WHY'S THAT—?

不機嫌

NOW PITIFUL.

DIDN'TCHA SEE HIM LAST NIGHT?

JUST A GHOST OF HIMSELF...!

RIGHT NOW IT'S BEST JUST TO LEAVE 'IM BE AND NOT SAY ANYTHING.

GIVE PAMELA-SAN A CALL...

ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO...

DAD'S ALREADY HERE, AND WE'VE GOT LESS THAN HALF AN HOUR...

...OR ANYTHING?

THEN WHY?

IT'S OKAY, NOTHING IMPORTANT.

TO THINK SHE'D EVEN HAVE THE NERVE TO SEE ME!

COME ON, LET'S GO HOME!

WHY SHOULD I? EVEN IF SHE SAYS SHE WANTS TO SEE ME, I WON'T SEE HER!

!

KACHIKO.

HI...

Drags Drags Drags

AH—! KACHI-KO!

I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SO SORRY!

DIDN'T YOU SAY IT WAS OKAY NOT TO FORGIVE YOU?!

WAH!

KACHIKO, I'M SO SORRY! FORGIVE ME! I'M SORRY, I'M SORRY!

Punches

PLEASE BELIEVE ME...! I—I'M—!!!

ALL

MY LOVE LIFE IS A COMPLETELY SEPARATE MATTER FROM YOU!

KACHIKO-CHAN, JUST LISTEN!

KA-CHI-KOO-OO!

Stomps

Stomps

AFTER ALL, AREN'T WE LEAVING TODAY?!

...AH...

I'M SO STUPID.

I'M SUCH A HOPE-LESS IDIOT.

STUPID, STUPID, STUPID!

A HUGE IDIOT!

AFTER ALL, IT'D BE A SIMPLE MATTER JUST TO GET DUMPED BY MIKURO OR SOL!

I DON'T HAVE ANY FAMILY BESIDES YOU!

IF I HAD TO SAY IT, I COULD EVEN FIND SOME OTHER GUY BESIDES THOSE TWO!

Huh?

BUT I COULDN'T EVEN BE HALF OF WHAT MIKURO IS!

BUT THERE IS ONLY ONE OF YOU IN THE WHOLE WIDE WORLD!

BUT NOW THAT I'VE MET YOU,

BEING IN MY HOUSE WITHOUT YOU

IS TOO BITTER.

I JUST KNOW I'M GOING TO CRY EVERY NIGHT.

I KNOW IT WOULD BE HARD TO COMPETE WITH MI-KURO

NO MATTER HOW HARD I TRY

BUT!

I... I LOVE ...! I LOVE YOU MORE THAN ANYONE ELSE DOES!

THAT'S RIGHT. I'M A GOOD-FOR-NOTHING MOTHER.

BUT

AH!

MY—

MY .. MY FEELINGS WON'T LOSE OUT TO ANYBODY ELSE'S!

I LOVE YOU, KACHIKO!

I LOVE YOU!

I LOVE YOU...

OH, LALE!
Sorry I'm late!

I'M LEAVING YOU...!
MOTHER AND DAUGHTER
YUP

Guardian Angels,

are you listening?

Sigh

It was just a little bit, but

I did take care of Kachiko-chan, didn't I?

It was rough...

Until we get home,

I want to try to make her smile

Zoooom...

as much as I can!

I'M NOT THAT HUNGRY.

I JUST WANNA HURRY UP AND GO HOME.

ARE YOU TIRED?

WHAT'S THAT? SEEMS LIKE YOU'RE NOT FEELING WE...

NOT EXACTLY.

AH!

LOOK, KACHIKO-CHAN!

THE VIEW OUT THERE IS REALLY PRETTY!

HEY, DAD

WE'RE LANDING IN JAPAN SOON, RIGHT?

YEAH, I THINK SO.

I'LL BET YOU BOTH ARE HUNGRY.

YOU WANT TO GO OUT TO EAT ANYWHERE?

SNICKERS SNICKERS

Shut up, Dad!

NO EFFECT ~!

Silence.

two

KACHIKO'S REALLY JUST WIPED OUT.

JUST LEAVE HER BE, REN.

HEY, LOOK, KACHIKO-CHAN.

AREN'T THE LIGHTS OF THE CITY REALLY PRETTY?

.....

I GUESS

WELCOME HOME!

REN...!!

KA-CHIKO-CHAN ...!!

AH ...!

AH! IT'S MOM!

OBA-CHAA AAAN!

Dashes

AH!

SHE SMILED!

EH?!

I SHOULDN'T HUG YOU, HUH?

AH... OOPS...

WELCOME BACK!!

Pats

Squeezes

LET'S HAVE DINNER!

I'LL BET YOU'RE HUNGRY...!!

YEAH.

Plew.

I'M STARVING.

I SEE...

Right right

EXOTICA

RUBS RUBS

I'M FINE!

EVEN FOR ONE SO YOUNG...

KACHIKO-CHAN, YOU...

REALLY HAD SOME TOUGH EXPERIENCES...

IT'S MORE THAN ENOUGH.

I'M THE ONE WHO SAID I WANTED T' GO, SO I'M SATISFIED.

AND, UM..

AS FOR YOU, REN...

splurts

YOU DID MAKE SURE TO TAKE CARE OF KACHIKO-CHAN THE ENTIRE TIME, DIDN'T YOU...?!

HE TOOK CARE OF ME, OBACHAN!

GEEZ, DAD!!

HAHA HAHA!

IT'S TRUE!

OH~~~~? YOU'RE SURE~~? SOMEHOW, I DOUBT THAT~

HONEST, REALLY!

I WAS SO GRATEFUL I COULD CRY!

LUM..

ACTUALLY, I...

I HAD BEEN THINKIN' ABOUT THIS THE WHOLE AIRPLANE RIDE HOME, BUT...

OJICHAN, OBACHAN, YA THINK I COULD ASK SOMETHIN' OF YOU AGAIN...?

SURE, WHAT IS IT?

I THOUGHT ABOUT GOING BACK TO LIVE WITH HOKUTO-OJISAN IN KYOTO, BUT

I REALLY DO WANNA STAY HERE A LITTLE LONGER!!

SMACKS

PLEASE ALLOW ME TO CONTINUE LIVING HERE FOR THE TIME BEING!!

PARDON MY RUDE-NESS!!

I WONDER ABOUT THAT.

WELL...

HUH?!

THAT'S WHAT YOU WERE THINKING ABOUT IN THE AIRPLANE?!

OF COURSE THAT'S FINE!!

AND THAT'S WHY YOU WERE SO DOWN? KA-CHIKO-CHAN, ARE YOU STUPID?!

AFTER A.L.

WHEN WE GOT BACK TO TOKYO, I HEARD IT FROM MIKURO.

MAYBE THAT MEANS HE PLANS TO LIVE HERE WITH KACHIKO?

...SAY WHAT?

HE SAID THAT, HE'LL QUIT THE EPIA ACCORDING TO PLAN.

LAST NIGHT HE WAS SO BLANK THAT I THOUGHT

MAYBE HE HAD FORGOTTEN EVERYTHING HE SAID!!

YEAH, I DID TOO!

GOOD THING HE DIDN'T.

AFTER ALL,

I DIDN'T WANT HIM PUTTING MY MASTER-PIECE TO WASTE.

SHOCK

Rin-kun, what are you up to now?

He was planning something.?!

HE'S QUITTING THE EPIA, BUT

HE...

AS FAR AS PAMELA IS CONCERNED,

WHAT WAS THAT...?

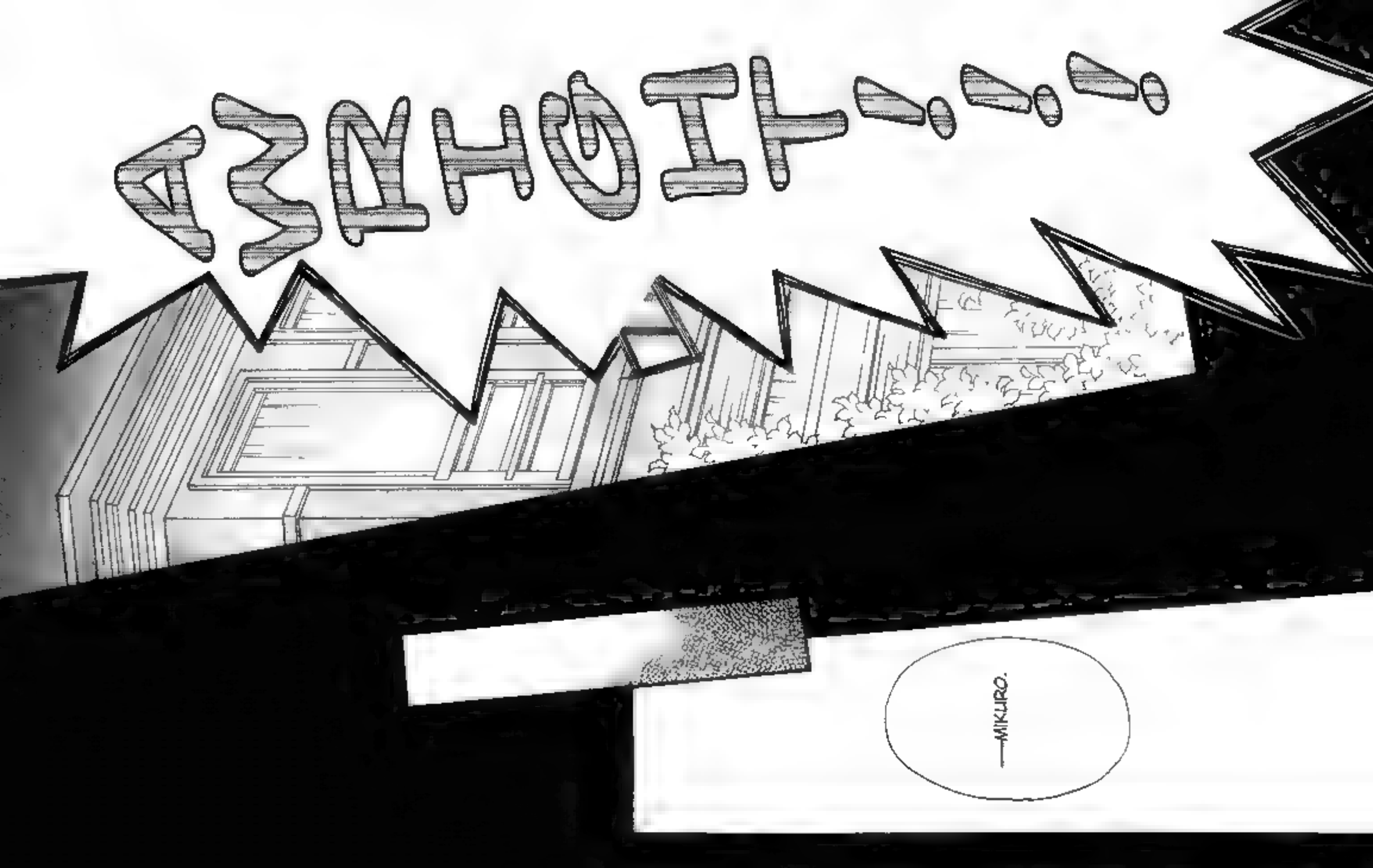
Ouch! That hurts!

NOW'S THE IMPOR-TANT PART!

ALICE!

HAS NO INTENTION OF GIVING UP.

~~~
~~~


ドドド

I DON'T REALLY CARE, BUT...

THERE IS A LIMIT TO HOW MANY TIMES YOU CAN PLAY HOOKY.

YOU HAVEN'T DONE A SINGLE THING.

AND IN YOUR VERY SKILLFUL APPROACH,

FOR INSTANCE, I TOLD YOU TO HUNT DOWN THAT HACKER.

THESE PAST FOUR DAYS—

AREN'T YOU A LITTLE WORN OUT?

...YOU AS WELL ..

IT SOUNDS ABSURD... BUT...

I AM CERTAIN SOMETHING ENTERED THE HOUSE... AND NOT FROM THE OUTSIDE.

PRECISELY.

TO HEAR YOU SAYING SOMETHING LIKE THIS RIGHT NOW.

IT'S NOT EXACTLY HELPING ANYONE

YOU WANT TO TAKE A BREAK...?

YOU THINK MY TRUST IN MY TECHNOLOGY IS FALTERING BECAUSE A HACKER GOT IN—?

DON'T MAKE ME LAUGH!!

WHY?

GIVE ME YOUR REASON.

HOWEVER,

IT WILL BE HARD TO SATISFY ME, YOU KNOW THAT?

RAY.

...I'M SORRY I COULDN'T BE OF ANY ASSISTANCE.

THE TRUTH IS

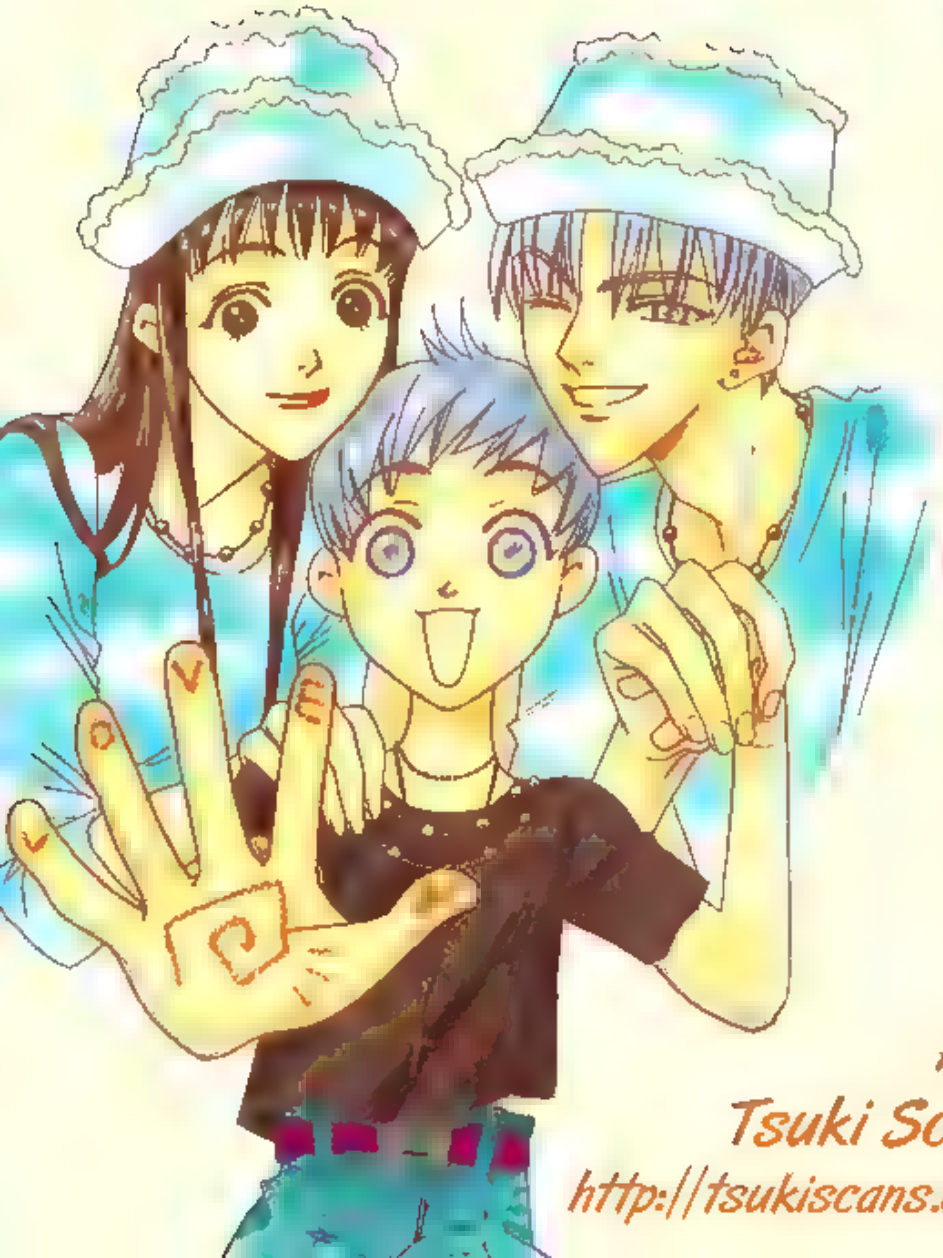
I'M SEEING SOME...
DISTURBANCE IN
MY ABILITIES.

Kachiko's
Circumstances

The End

LET ME
REST A BIT.

PLEASE.



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch55 & Extra

Scanner: Katana1765 & Appaku

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Amaru

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

THE FOLLOWING SCANS ARE FROM THE "SAKI HIWATARI 30TH MEMORIAL BOOK" (HAVING BEEN 30 YEARS SINCE HER DEBUT IN 1982). IT WAS RELEASED AS A FUROKU (EXTRA PRIZE) IN THE OCTOBER 2012 ISSUE OF THE BESSATSU HANA TO YUME MAGAZINE (WHERE BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI IS SERIALIZED). IT INCLUDED ILLUSTRATION SKETCHES AND CHARACTER DESIGN SKETCHES FROM PAST SERIES, AN EXAMPLE OF THE PROCESS FOR THE PAGES OF BOKU-TSUKI, AND A LONG INTERVIEW (WHICH WON'T BE TRANSLATED, SORRY. ^^;).

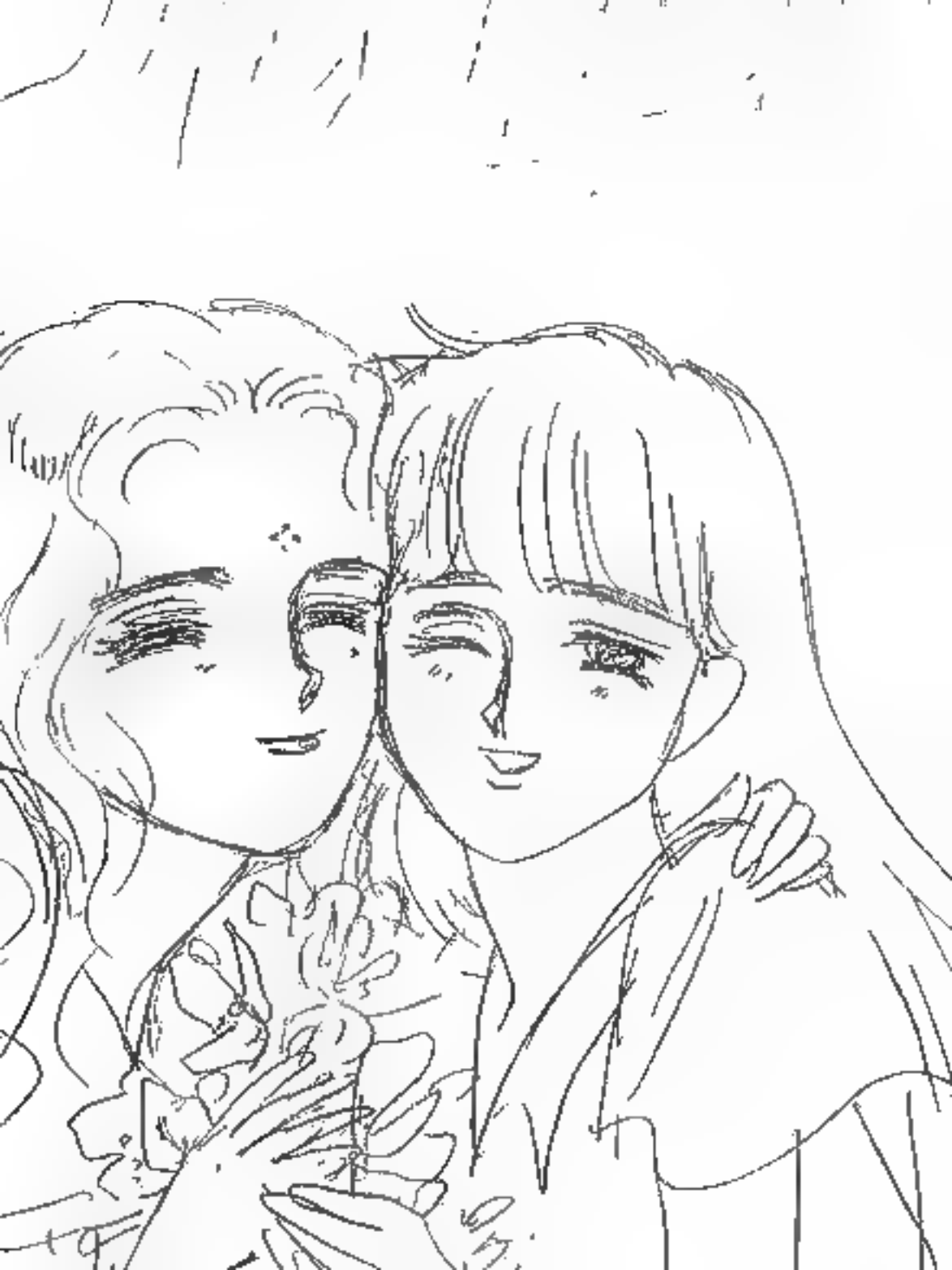
A VERY BIG "THANK YOU" TO OUR LOVELY BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI TRANSLATOR APPAKU FOR PROVIDING THESE INTERESTING SCANS.

日渡早紀 30th MEMORIAL BOOK

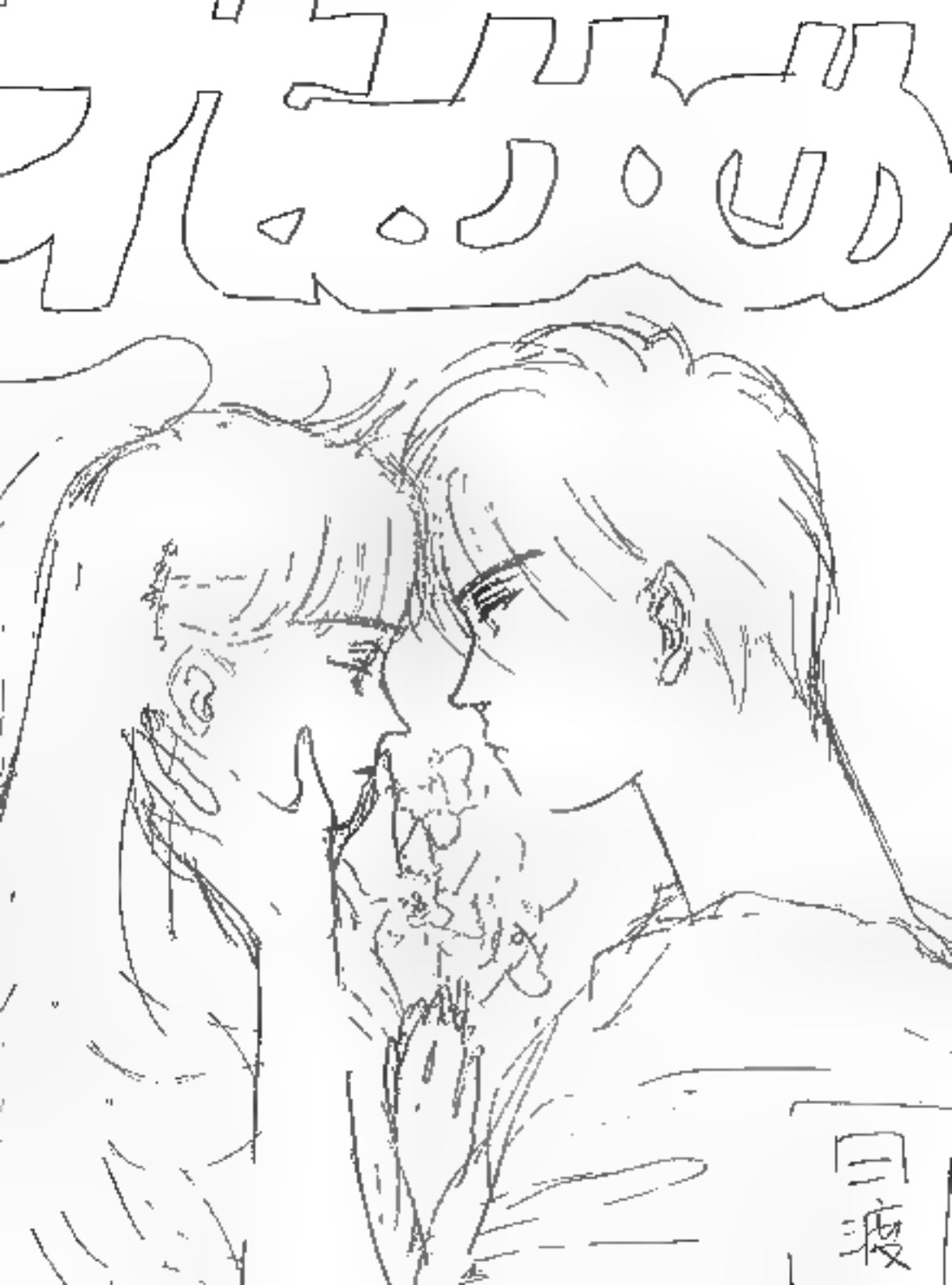
日渡早紀先生
年代別ロングインタビュー

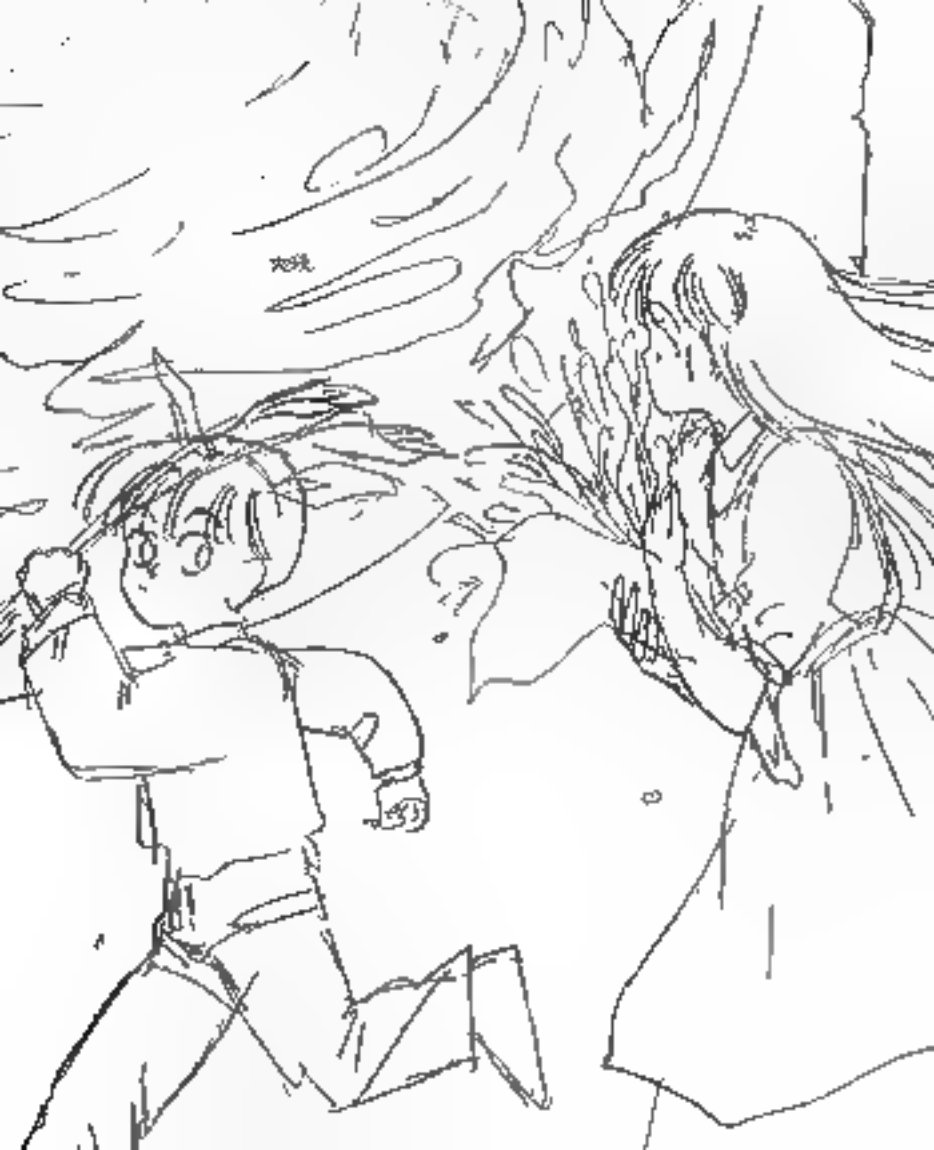
秘蔵の花とゆめ表紙イラスト
ラフ画を大公開♪

「ボク下」制作過程に
迫る密着!



あっちにポイ





コラム

日渡お宝発見隊②

超初期設定

『記憶鮮明』シリーズを通して出演し、『ボクを包む月の光』でも因縁がある(?)4人。
実は日渡先生デビュー時から設定があった!!

薬師丸未来路

EPIAに勤務する優秀なエスパー。『ボク月』ではヘタレ気味な面が目立つが、超初期の頃の設定は…ヒルな青年!?

レイモンド・ヴィジョン

『記憶鮮明』から登場している。16歳の時にロボットを開発したり、今はEPIA随一の天才博士として活躍。

ソル

パメラの夫で、『坊や』と呼ばれているEPIAのエスパー。女性をトリコにする無邪気な笑顔は、昔からのもの…!

パメラ

未来路の同僚で、カチコの母。『記憶鮮明Ⅱ』にて未来路と出会う。男前でアネゴ肌な様子は初期の頃から変わらない。

Sakurazawa Izumi Illustration Book

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

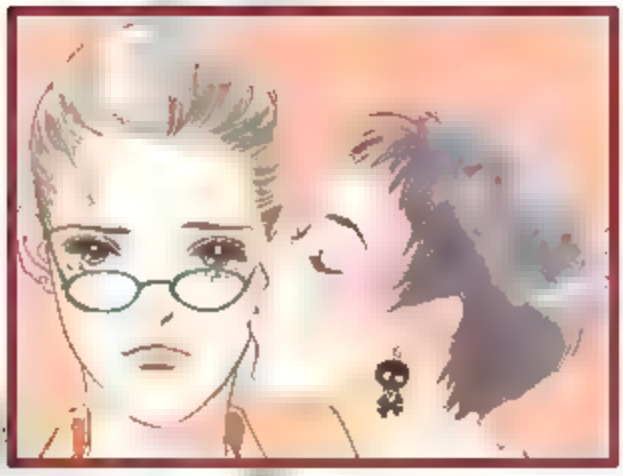
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 56

Irregular Bound #1

—Up until now, I always thought,

took that for granted.

I guess I

even if I was told not to see him,

"I can always see Ikemen."

I never doubted it.

Yeah.

It goes for Dad

Yes.

WHOA!

even more so.

Shatters

WHAT'S WITH SO MANY OF THEM BREAK-ING?

What is this, the ninth one?

I DIDN'T EVEN DO ANYTHING.

WHAT, AGAIN?

LEAKS

WHAT THE HECK?

JUST GOING AND BREAKING LIKE THAT.

I DON'T GET IT.

Out of

—OUCH!

the absolute scariest

every-thing that's ever happened, when summer turns to au-tumn,

IRREGULAR BOUND!

story yet.

this is

IT'S NOBUYUKI! HE CAME TOO!

COME ON!

REN!

OVER HERE!

AHAHA!

AHA!

HAHA!

AHAHA!

WAIT UP, CAPUTSUN!

THIS IS WHAT MAKES YOU THINK OF SUMMER, HUH?

DANGLING SPARKLERS...

HOW PRETTY—!

AH!

Slurps

EVEN IF IT'S NON-ALCOHOLIC!

STOP THAT, SAKURA!

FOR ME, IT'S THIS

BEER! ♡

It's non-alcoholic

WE STILL MANAGED TO MAKE IT TO THE BEACH WHILE IT WAS STILL AUGUST!

IT SURE IS A GOOD THING YOUR MORNING SICKNESS FINALLY CALMED DOWN, HUH?

IT'D BE GREAT IF MINE IS IN TIME TO BE IN THE SAME GRADE AS YOURS.

SAKURA-CHAN, YOU'RE DUE NEXT MONTH, AREN'T YOU?

YEAH, EXACTLY!

WHAT IN THE WORLD IS HE UP TO?

ANYWAY, IT DOESN'T LOOK LIKE RIN-KUN IS COMING.

AH!

SORRY, I FORGOT— RIN WENT HOME!!

HE...

HE WENT HOME?!

YEAH, THAT'S RIGHT.

I JUST RE-MEMBERED.

HE SAID HIS FAVORITE CHAIR WAS AT HOME.

SO HE TELEPORTED BACK THERE IN A FLASH TO GET IT.

caw

caw

caw

caw

whoosh

AH IN A FLASH ?

YEAH, IN A FLASH

I THOUGHT HE'D BE RIGHT BACK THOUGH.

BACK HERE.

BUT SAKURA

HASN'T IT ALREADY BEEN ABOUT HALF AN HOUR?

HMM...

YEAH... YOU'RE RIGHT.

HE'S TAKING A WHILE

...GEEZ . WHERE COULD HE BE?

HEY REN, WHY DIDN'T KACHIKO COME?

OH! YOU SEE, NOBUYUKI, KACHIKO-CHAN—

MIGHT LIVE WITH HER DAD SOON, HERE IN JAPAN.

Eh?

BUT SHE'S ORIGINALLY FROM KYOTO, RIGHT?

WHA?!

THEN SHE'S BACK IN KYOTO?!

NOPE!

SHE'S IN YOKO-HAMA.

THE TWO OF THEM MIGHT MOVE BACK THERE.

KACHIKO-CHAN REALLY LIKES YOKOHAMA, YOU KNOW.

Tons of fun!

See?

SO THEY'RE SPENDING IT IN YOKOHAMA TOGETHER UNTIL SCHOOL STARTS.

HER DAD TOOK SOME VACATION TIME.

FOR THE FIRST TIME IN A WHILE,

M·C·B

ノOH-T!
Slam!
DAD! ABOUT KACHIKO -CHAN—
18

GOOD-BYE.
THANK YOU ANYWAY...
YES, I SEE.
AH~~~... HE HASN'T COME BY?

HE...
HASN'T COME BACK~~~~

...
WHERE'S DAD?

3

Argh!

NEECHAN!! WHERE'S RIN? HE REALLY IS SUCH A PIECE OF SHIT!!

GLWS

GLWS

POUTS

I'M SORRY, HAJIME

IT'S BECAUSE SHION-SAN LIKED MECHANICS...

AND I'M THE ONE WHO AWAKENED SHION-SAN INSIDE OF RIN-KUN.

I don't get it

RIN-KUN'S NOT TO BLAME.

IT'S BEEN TWO HOURS AND HE HASN'T COME BACK.

HE TELEPORTED HOME TO GRAB A CHAIR, BUT SINCE THEN,

YOU SEE,

WHERE'D HE GO?

I DID THAT~~~! OVER AND OVER!

HE'S NOT ANSWERING HIS CELL PHONE EITHER.

I'VE BEEN CALLING EVERYWHERE!

UH, THEN JUST CALL HOME.

Hmph!

Now I've got a good excuse to call!

SNATCHES

I'LL CALL!

DID YOU TRY CALLING KACHIKO-CHAN?

AH, NO, I DIDN'T.

Kach:ko chan?

Has my dad been around there?

That's weird...

he just went home to grab a chair, but...

Yean

HE JUMPED?*

*TELEPORTATION

WHAT'S WITH THIS, ALL OF A SUDDEN?

THERE'S NO REASON FOR RIN-NO-OCCHAN TO COME HERE.

ANYWAY, I'M GOIN' T' BED NOW!

SNICKERS

ANYWAY!

WOULDN'T HE JUST COME BACK THE SAME WAY?

YOU'VE BEEN CALLIN' EVERY DAY AND IT'S GETTIN' ON MY NERVES!

Quit callin'
for nothing

I m hangin
up now. bye

CLICK

EEEEEEE?

...EE...

THIS IS NOT MY HOME!

Where is this?!

ONE MORE TIME—!

WHY AM I NOT HOME YET?!

SERIOUSLY...?

Skids

SCRRRRRR!

AH!

THAT'S RIGHT, I SHOULD CALL ALICE—!

The number you have dialed is — no longer in service. Please hang up and try your call again —

AH, SHIT.

STILL WRONG.

WHY...?!

WHY CAN'T I GET HOME?!

Something's wrong

HU... HUH?

...I'M KIND OF

SWEATING PRETTY BADLY

...AH...

...HA..A...

Something's wrong with me.

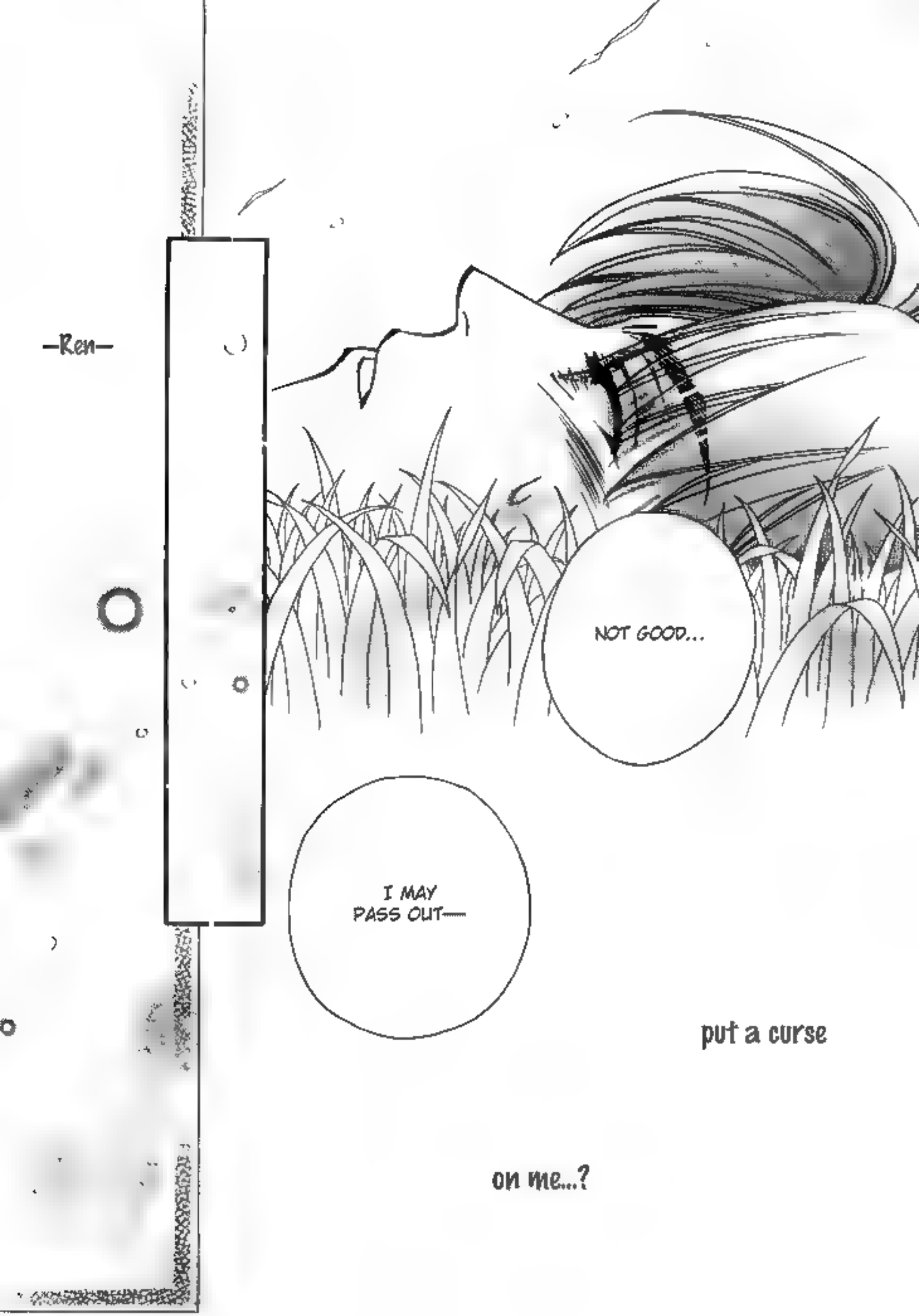
Doesn't it feel a little like that?

Maybe it's the after-effects from entering EPIA's Mother?

It's hard to breathe.

Thud

Maybe that super computer has...


—Ren—
NOT GOOD...
I MAY PASS OUT—
put a curse
on me...?

YOU'RE JUST AS PRETTY AS USUAL.

HMM?

AH. PRETTY LADY, WHAT'S THE MATTER?

It's Shion!

Shion's gone!

WHAT?

Ren—!

What to do?

I can't find him anywhere!

Anywhere—!

Ahh, what am I to do?

Beep

Beep

Beep

Beep

AH.

110

Opens

DAD MUST HAVE—

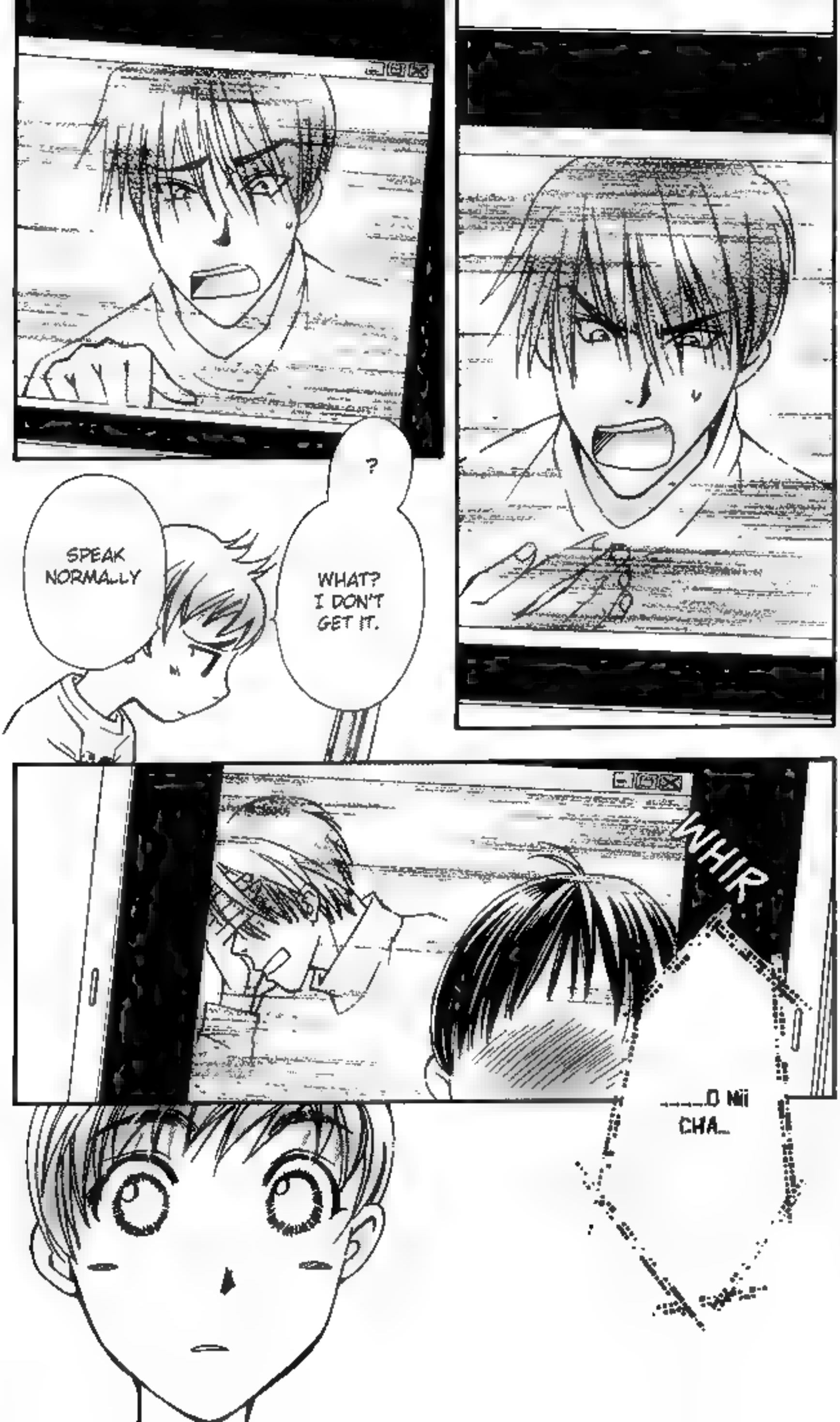
DAD'S COMPUTER IS BLINKING!

FIZZLES...

. I WONDER WHY?

...NOTHING'S HAPPENING.

MAYBE IT'S BROKEN?


SPEAK NORMALLY
WHAT? I DON'T GET IT.
?
WHIR
...O Nii CHA...

O NII CHA_

DONL
LE_

HML
USE_

Appears

HE... USED... IT... SO...

A... THIN... LIKE...

DON... LE... HIM... USE... IT...

SO... HE... CAMT!

CAMT SEE DOD..DY...!

CHI... MA...

Sobs

DADDY WILL DIE STOP HIM ONIICHA!

SO DON'T EVER LET HIM USE IT!

Sobs

Sobs

HUWWY!

HUWWY!

ER...

JUST WHAT...

JUST...
WHAT IN THE
WORLD...

ARE YOU?

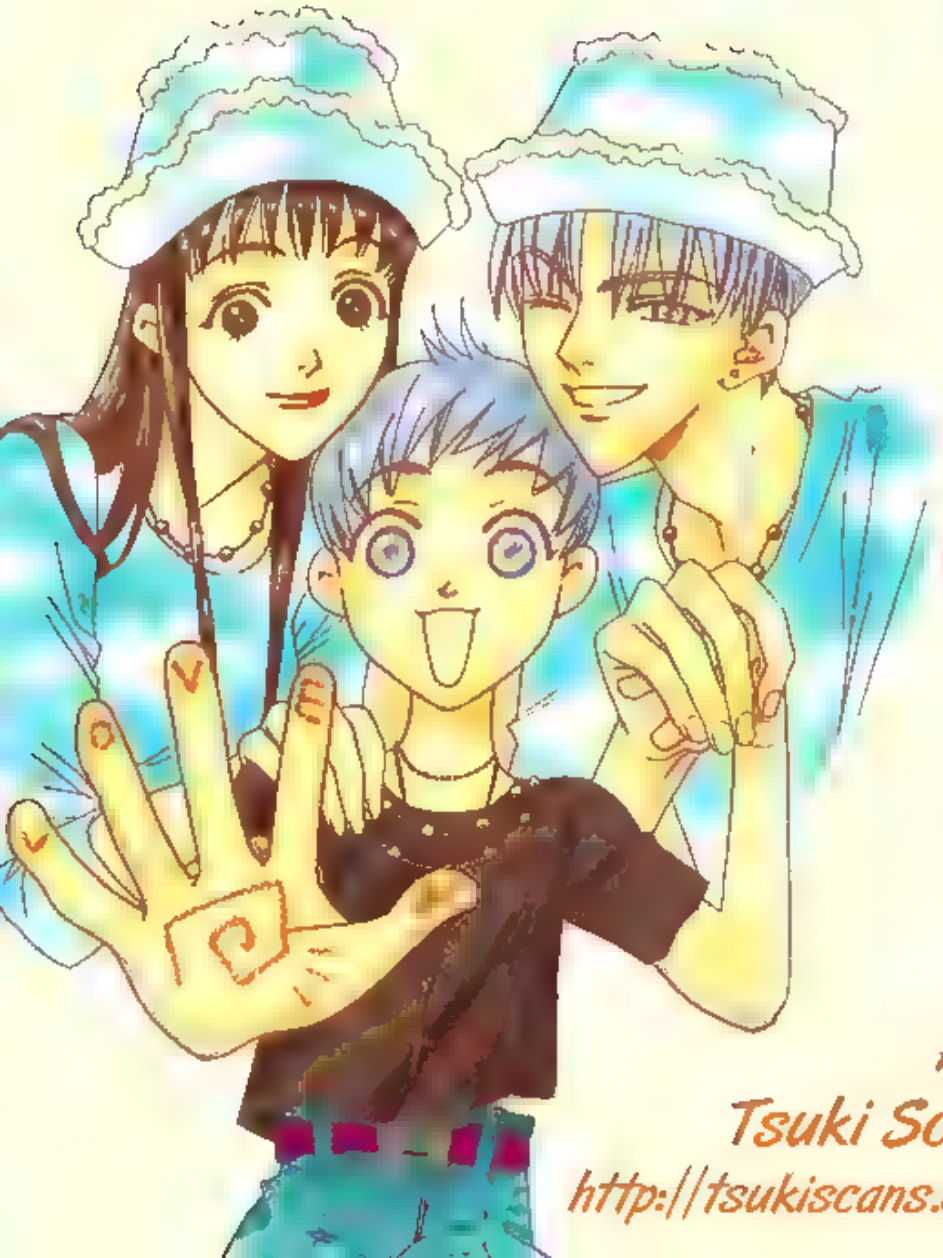
...CHI MA HO!

AM

HO BA YA CHi
CHIMAHO!!

ONiiCHA
YOU

DUMMY!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch56

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

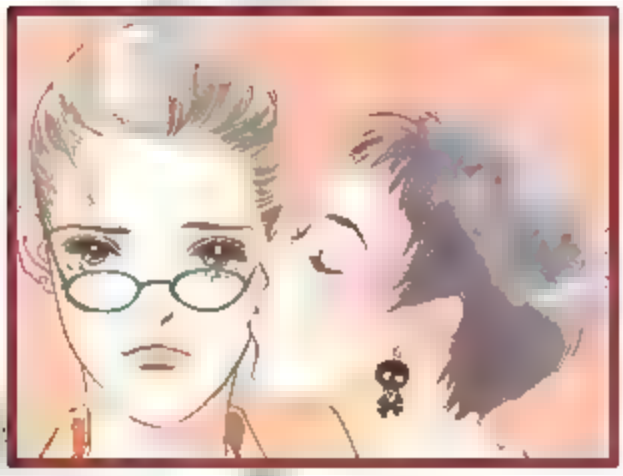
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 57

Oh?

MAMA—!

YEEES, WHAT IS IT, RIN-KUN?

Is that me?

Oh.

It's me.

CAN I GO SEE THE GIRL NEXT DOOR?

WELCOME HOME, GIRL-NEXT-DOOR!

AH!

Aah.

That's right.

Back then, I was always

Frankly displeased.

watching Alice.

GEEZ.

THE GIRL NEXT DOOR IS LATE COMING HOME AGAIN.

In the entire universe, she was the only...

And these times, too.

Aw— so adorable.

How can I make you stop crying?

OUT LIKE A LIGHT.

Z

And once we got married...

Oh, and around that time too.

The only earth-like presence.

Yes.

RIN-KUN.

YOU SAID THAT WHETHER IT WAS A BOY OR A GIRL

YOU HAD DECIDED ON NAMING OUR FIRST CHILD "REN," DIDN'T YOU?

YEAH.

Zzz

Zzz

EHHH? WHY?

THAT'S A SECRET.

WHAT ABOUT THE SECOND ONE?

At first I thought

I'd borrow Shion and Alice's names

and go with Shiako

but

That day, it hit me.

Since it would be your child— you, who is like the earth,

then if we had a daughter, I'd name her—

AH!

...HUH?

...WHERE AM I...?

HOW LONG HAVE I...

TEETERS

Whoosh

to meet you, too.

I wanted

IMAGES FROM SO LONG AGO...

RUNNING THROUGH MY HEAD...?

WHY ARE ALL THESE...

WH... WHAT THE...

...HAHA...

...EH...?

BLACK

Ha_!

Haa_

Sinks...

DON'T TELL ME... THIS IS MY LIFE FLASHING BEFORE MY EYES...

ANY MORE AN

AM TWYING TO TELL YOU...!

DODDY iS...

iS GOiNG TO-O-O-O...

DIE!

I DON'T GET IT ONE BIT.

...WHAT WAS THAT ALL ABOUT?

IT DOESN'T MAKE ANY SENSE.

AH!

IT TURNED OFF.

ZAP

Ren...

4

I FEEL THE SAME WAY, HAJIME-KUN! SAKAGUCHI-SAN IS ALWAYS COVERING FOR HIM!!

THAT'S RIGHT!

JINPACHI

OFF ABOUT THAT GUY!!

SOME-THING'S

I THINK YOU'LL UNDERSTAND, JINPACHI-SAN!!

OH HH!!

PLEASE LOOK! ISN'T THIS THE WORST?!

I Made a User Account for you, Jinpachi-san!!

HAVE YOU COME TO SEE ALICE-NEESAN JINPACHI?

HUH? WHAT'S THE MATTER, JINPACHI-SAN?

OR SHOULD I SAY, GYOKU-RAN?

RIGHT? KYAHA!

That little girl just now...

just might have been...

your little sister!

Possibly...

But!!

WHA~~~T?! SHE'S NOT EVEN BORN YET.

I think so.

EHHHH? THEN THAT WAS A MESSAGE FROM THE FUTURE?

I at least know Shion is somewhere in the future...

I'm not sure what happened, but,

WHY NOT JUST TELL HIM TO HURRY UP AND COME BACK?

Oh no... What to do?

He might not be able to come back.

OH YEAH... I WONDER IF DAD IS BACK YET...?

...

I just know!

That had to have been your little sister!!

That's right!!

HEY! THEN—

THE DAD THAT GIRL WAS TALKING ABOUT

WAS MY DAD, WASN'T IT?!

...AH!

GASPS

DI...

DIDN'T SHE SAY HE'S GOING TO DIE...?!

Ren,
listen well

to what
I'm about to
tell you.

...but

This might
come as a
shock to you,

I'M FINE!
TELL ME!!

18

If it's
come down
to this

and if it's at all
possible that you
could save Rin...

18

A little while back, in America,

when you and Kachiko-chan were unaware of it,

Rin

entered a terribly dangerous place.

It had a horrible effect on Rin's health.

I DON'T GET IT.

WHAT DO YOU MEAN?

?

to enable Mikuro-san to smoothly quit the EPIA.

It was a necessary part of the process

That's how he was able to prepare that pyramid shaped item that he put the capsule in.

DAD, YOU DON'T LOOK SO GOOD!

OH... YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT...

BUT WHY?

WHY DID DAD GO INTO SOME PLACE LIKE THAT?

it was something Rin made in secret

To put it simply,

so that Kachiko-chan could live problem-free in Japan with her father.

The capsule that he prepared

for Mikuro-san to take.

HE DID IT FOR KACHIKO-CHAN—?

That's all well and good,

but even Mikuro-san said he had been rash.

Yes.

and I don't believe he understands yet how much damage he did to himself.

Once again, he thought of something and acted alone,

It was pressurized and deoxygenated

and covered with a shield barrier, so that even Mikuro-san could not last five minutes in there.

Rin spent over an hour there.

The place he entered was under maximum security

and it was an environment not very well suited to human beings.

He had to work constantly to keep the shield open...

What do you think would happen if he had to keep using his full power for an entire hour straight?

IT HURT HIS HEALTH THAT BADLY...?

It would be one thing if it had only affected his physical health,

but it also affected his power balance.

it always comes out 100%.

Even if he means to only use a little of his power,

it would have a terrible effect on his heart.

If things were to go on like that, then

He thought that would be fine, but...

That's why, until everything would settle down, Shion decided to step in from time to time and carry the burden on Rin's heart himself...

He's unable to manage the ESP amount he uses.

As Shion said...

It's now impossible for him to control it.

I'm honestly at a loss as to what to do!

But now that it's even more important for Shion to remain with Rin, he's not there...!!

He might even be jumping across the entire world and be unable to come back home—

A—

I did try to stop him!! I asked Shion plenty of times to stop him!!

But—

AND IF IT WAS SO DANGEROUS WHY DIDN'T YOU STOP HIM FROM ENTERING IN THE FIRST PLACE?!!

I think they *both* wanted to try getting in there...!!

In the end,

MEN!

...THE HELL?

REN AGAIN?

HM..

Geez

OF COURSE HE'S HERE.

Sleepy

WHAT THE HELL, REN, CANTCHA GIVE ME A BREAK?

Give the phone to him!!

My dad is in danger!!

Kachiko-chan, is Mikuro-ojisan there?!

SITS UP

He can't come home!!

Hurry!! This is bad!!

WHAT'S GOIN' ON?

RUSTLE

—SAY...

RUSTLE

SHIBAU-RA...

RUSTLE

YES?

He... he might die... Pretty Lady is looking for him right now—

I HEARD... THAT YOU...

YOU ONCE SAID THAT

...YOU CAN SEE SPIRITS AND STUFF, RIGHT?

WELL...

AHH...

DEPENDS ON THE SITUATION.

YEAH, SOMETIMES.

EHHH?

THERE'S BEEN A SOFT LIGHT FLICKERING OVER THERE...

LIKE...

LIKE... OVER THERE.

AHH...

SOMETHING REALLY IS THERE.

SHUTS

WHAT IF SOMETHING HAPPENS?!

HURRY UP!

GEEZ, DIRECTOR, YOU SURE LIKE TO ACT SCARED.

...I'M GOING TO GO CHECK IT OUT.

EH? YOU'RE SURE? WE'RE ON DUTY!

BESIDES, I'M JUST TAKING A QUICK LOOK.

WE'RE DONE FOR TODAY.

OH, IT'S LOOKING THIS WAY.

I'LL GET A LITTLE CLOSER.

FLUSTERED

FLUSTERED

HMM...

...I CAN'T QUITE TELL, BUT IT LOOKS LIKE A STRANGELY BEAUTIFUL PERSON IS FLOATING THERE...

IT LOOKS ALL SHOOK UP..

DOESN'T SEEM LIKE THE SPIRIT OF A LIVING PERSON.

...IT DISAPPEARED.

...

SOMEBODY'S PASSED OUT OVER HERE...!!

THERE.

HUH...?

DIRECTOR!!

HM?

HEY!

ARE YOU ALL RIGHT?!

I'M SERIOUS! THERE MAY HAVE BEEN AN ACCIDENT OR SOMETHING!

WHAAT?!

-HM?

HM. ??

PLEASE HOLD ON..

PATS

PATS

I THINK I'VE...

SEEN THIS GUY SOME-WHERE...

HUH?

KOBAYASHI...?!

IT'S KOBA-YASHI...!

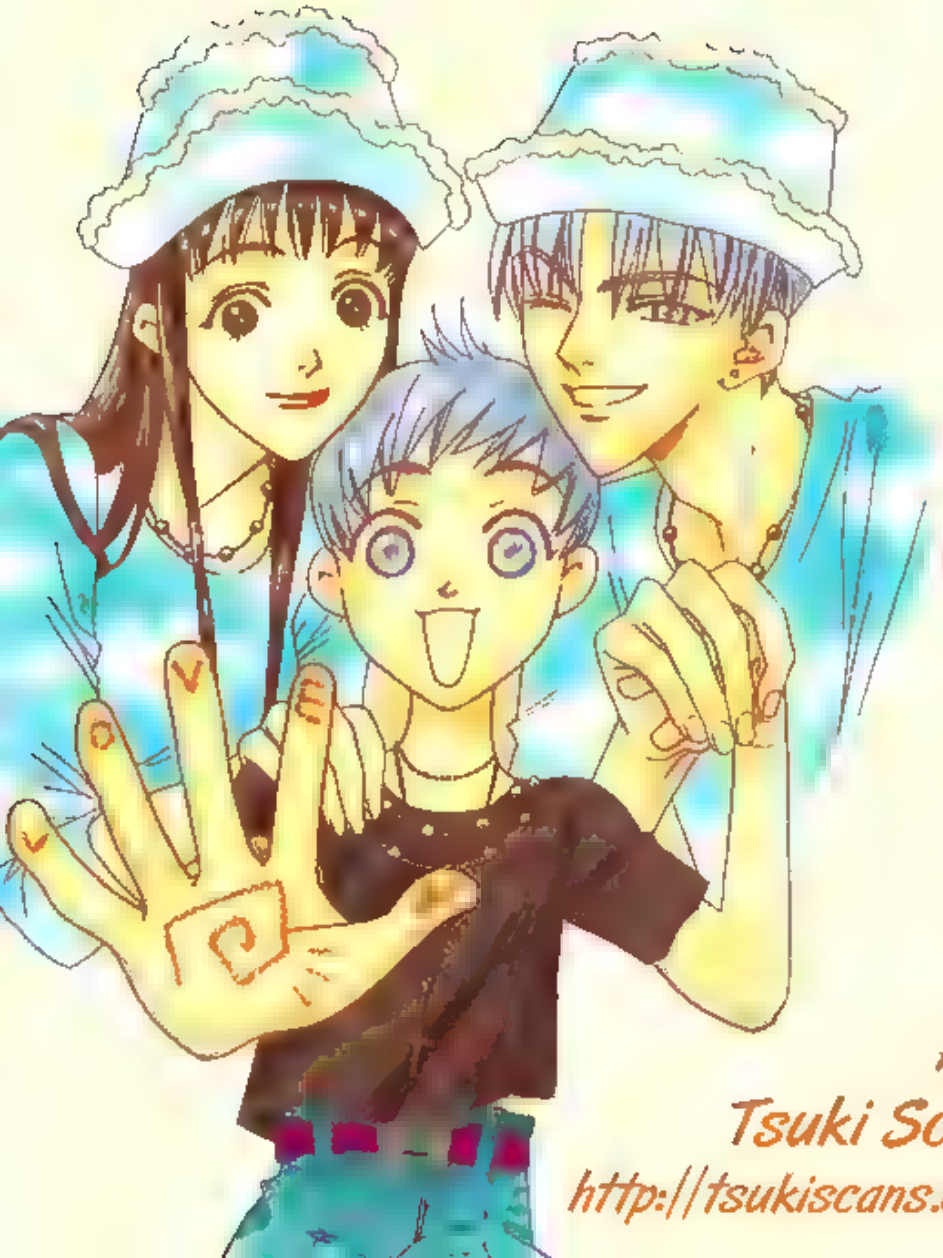
HEY, HANG ON!!

STUPID, WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?

HEY!

SHIBAURA—?!

AH, DIRECTOR! I KNOW THIS GUY—!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch57

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

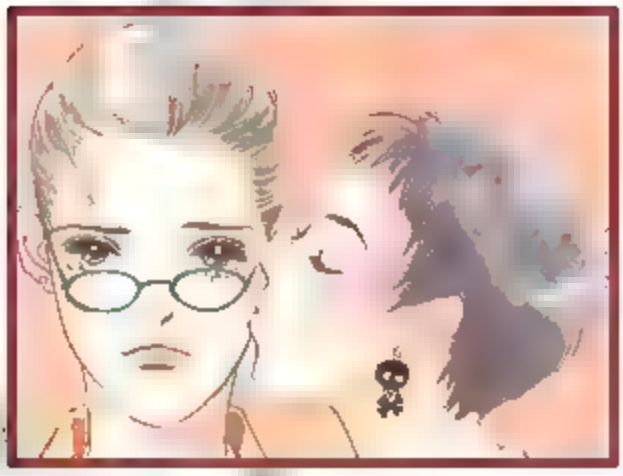
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 58

Irregular Bound #3

I JUST CALLED JINPACHI, DAISUKE, AND HARU-CHAN FOR GOOD MEASURE, BUT...

THEY ALL SAID HE HASN'T COME BY.

AH! ALICE!

IS RIN BACK?!

I CAN'T GET THROUGH

...I TRIED CALLING HIS PART-TIME JOB, PLACES, AND PEOPLE HE'S DONE WORK FOR, BUT...

BUT... WELL, NOTHING...

IT'S AS IF HE'S NOWHERE... ISN'T IT?

GEEZ... RIN-KUN, WHAT ARE YOU DOING...?

HEY .. LET'S BEAT RIN UP UNTIL HE'S CONCAVE!

SOUNDS GOOD!!

BOTH OF YOU, STOP!

Stomp

Stomp

Stomp

HUH?

RIN-KUN'S NOT AT FAULT!

HE'S NOT AT FAULT, SO WHY DO YOU WANT TO BEAT HIM UP?!

Saka-guchi-san, wake up already!!

ISSEI-KUN... SAKURA-CHAN... SORRY FOR THE TROUBLE...

IF WORSE COMES TO WORST... I'LL CALL THE POLICE...

THERE'S NO NEED TO APOLOGIZE. AFTER ALL, WE STILL DON'T KNOW!!

I WAS HAVING FUN BEFORE, BUT NOW THAT IT HAS COME TO THIS, IT'S STARTING TO BOTHER ME, TOO.

HE COULD ALWAYS COME BACK TOMORROW, OR HE COULD SHOW UP AT SOME POINT— RIGHT?!

THAT'S PROBABLY RIGHT, A-CHAN.

WHY DON'T YOU LIE DOWN?

YOU MIGHT BE OVER-THINKING THIS.

A-CHAN?

Why won't you come back?

Rin-kun

A-CHA...

WAH!

A-CHAN!!

SAKURA! A-CHAN'S GOING TO FAINT!

Why do you always

Where are you?

!!

SEE, YOU SHOULD REST!

ISSEI, GET HER TO HER BED!!

make me feel so uneasy?

"I'll manage somehow."

You're always saying that, but

you don't get it.

You're leaving me behind.

At any time,

you could go off on your own

to any place you wish to... in an instant.

Ahh, what am I doing?

Having such thoughts at a time like this.

I believe in Rin-kun.

Rin is fine, Alice.

I found him.

I know I can be a little slow and gullible

and I know that you can get irritable.

Even I

think I'm just a burden to you sometimes.

Awakens

—MO...

Shock

Yeees, what is it?

MOKUREN -SAN?!

REN?!

AHAHA HAHAHA!

ER— THIS IS NO TIME TO BE LAUGHING!

PRETTY LADY FOUND DAD FOR US!

IT SEEMS LIKE HE COLLAPSED OR SOMETHING, BUT SOMEBODY HE KNOWS FOUND HIM AND IS HELPING HIM.

YOU SEE, RIGHT NOW

DAD'S ON FULL POWER MODE AND CAN'T GET HOME, OR SOMETHING.

EEH... C...

COL-LAPSED?!

EH?

UM...

FULL POWER MODE...?

... WHAT ...?

...WHAT WAS IT AGAIN—?

Ehehe.

Alice...
Ren...

PLOPS

PLOPS

I'm so very

sorry...!

PLOPS

WHAT'S THE MATTER, PRETTY LADY—?! CRYING ALL OF A SUDDEN LIKE THAT—?!

M... MOKUREN-SAN...?!

Shion's not here.

Right now, he's not in this world.

That's why Rin can't get home and collapsed.

I had always tried to avoid interfering directly with your life, Alice.

But,

this time I can't.

Please lend me your power.

Please——!

Pretty Lady——

Usually, every day.

Shion returns to Rin, and I return to you.

If we don't, we can't continue to exist.

We aren't quite sure why ourselves.

...But we're undoubtedly tied to you.

...WHERE WOULD... THAT BE?

THE FUTURE... THAT GIRL IS IN...

UM ...

HUH...?

I THINK I'M FINALLY STARTING TO GET IT...

If we're separated from you for too long,

I'm afraid we'll disappear.

But right now, Shion,

even if he wants to come home, he's somewhere where it's impossible for him to do so.

SO I OPENED IT UP.

DAD'S COMPUTER WAS BLINKING,

AND I THOUGHT IT MIGHT BE AN E-MAIL FROM HIM,

AND THEN,

THERE APPEARED A LITTLE GIRL I'D NEVER SEEN BEFORE, WHO WAS WITH IKEMEN.

"IF THE WEIRD TRIANGLE THING GETS USED, DAD WILL DIE."

WAS ALL SHE SAID BEFORE IT CUT OUT.

EH...?

IKEMEN IS IN THE FUTURE

WHERE MY LITTLE SISTER IS JUST A LITTLE BIT OLDER.

PRETTY LADY SAYS

THAT LITTLE GIRL IS MY SISTER.

but more importantly...

I don't know why that's happening...

Without Shion, Rin's heart is unprotected.

We must keep that from happening!

And if anything happens to Rin, Shion will disappear too.

IKEMEN WAS DAD'S POWER CONTROL VALVE.

WHAT DO YOU MEAN...?

H...HUH?! WITHOUT SHION-SAN, RIN'S HEART IS UNPRO-TECTED...

Shion realized that

and has been protecting Rin's heart ever since.

Rin's ESP is dependent upon Shion.

With Shion taking it upon himself to manage that power,

Rin was finally able to be normal.

Rin's balance has been shattered and he's lost his control valve.

Rin's been letting his ESP flow freely, and I'm sure it's causing him to suffer.

No matter how strong Rin's heart may be, it will eventually reach its limit—

If one uses ESP to such an extent, it causes strain on the heart.

Haruhiko's ESP was exhausted, so contrarily his heart got better.

That may mean

She had to reach out to the past to plead for someone to save her father.

What's more, I'm bothered by what that child— Ren's little sister implied.

in the world that child is in,

Rin may no longer exist.

If that's the case,

Shion will disappear then, too—

At this rate,

you and I

might both lose our partners——

—WE DON'T KNOW THAT FOR SURE.

I FEEL BAD FOR THAT LITTLE GIRL AND ALL,

BUT MY LITTLE SISTER... ISN'T BORN YET.

I DON'T THINK WE'LL GO TO THAT FUTURE.

AFTER ALL,

I'M GOING TO CHANGE IT.

Ren——

IT'LL BE FINE IF I CAN GO GET IKEMEN, RIGHT?

I'LL GO!!

AND THAT WAY I'LL

SAVE BOTH DAD AND IKEMEN!!

Urk!

IT'S THE MOON BASE!

...HUH?

THESE KIND OF DREAMS...

Eek

DON'T SIT WELL WITH ME...

HM?

SOME-
THING...

WHERE'S
SHION?

IS
DIFFERENT
FROM
USUAL...

...SHION...?

—HUH?

NOPE, I'M SHIBAURA.

...WHERE .. AM I...?

THE HOSPITAL. YOU COLLAPSED.

4

...WHO'RE YOU...?

SHIBAURA.

DIDN'T EXPECT THAT.

EH...!

...KOU?

OH, YOU REMEMBER ME!

SHIBA-URA KOU?!

...THAT...

KOU...?!

B L

CLATTERING

YUP. LONG TIME NO SEE, KOBAYASHI.

BY THE WAY,

WHAT WERE YOU DOING OUT THERE IN A PLACE LIKE THAT?

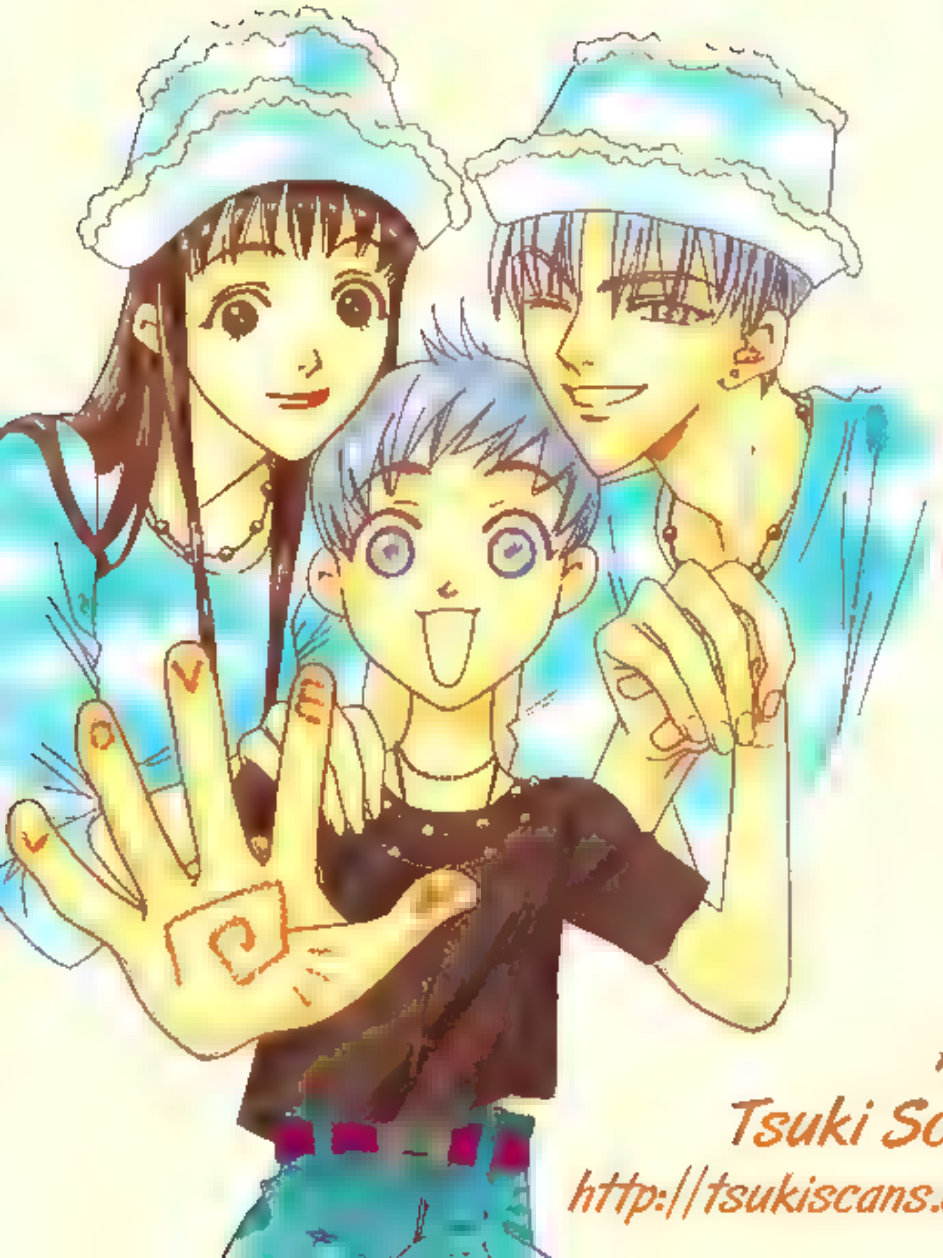
ESPECIALLY CARRYING SO LITTLE ON YOU—.

...EH...

YOU'RE PRETTY DARN SUSPICIOUS.

POLICE

Sorry, I'm a cop.



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch58

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

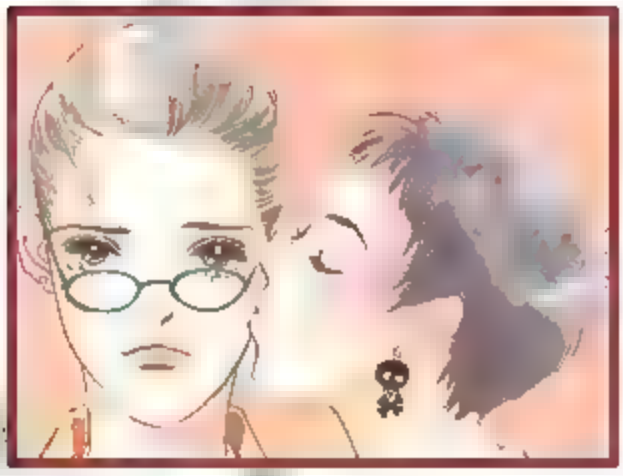
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 59
Irregular Bound #4

Your name s
Kou, right?

Don t just
stare at peopie
ike that

A ghost

What was right next to you did

It was a tall, pretty good-looking foreign guy with dark skin

What did you see?!

A man?

And then he turned to you and said

"Why are you always by yourself?

"Maybe ..."

Is it my fault?"

END FLASHBACK.

HMMMM ...

I WAS A MIDDLE SCHOOL STUDENT THEN...

I SURE WAS SHOCKED.

WAIL

I think I cried...

PROOF THAT SHION IS HIS WEAK SPOT.

"I should"

"just disappear."

Owaaaamm

うわぁん!

SEE VOLUME 9

Wooooooh!

あぁぁぁ

WHAT'S MORE...

I THINK I WOBBLED AROUND THE CLASSROOM...

えぐえぐ

Sniffles Sniffles

Plops Plops

LIKE, I CRIED A TON...

—Which means

Shibaura Kou!!

the eyewitness to my disgrace was none other than——

GASPS

I'M COMING IN—

KOBAYASHI—

6

WHETHER YOU'VE HAD HIS CHILD,

WHETHER YOU'RE HAVING TWO OF THEM—

I'LL NEVER ABANDON YOU!! AND THE DAY YOU FINALLY AWAKE,

I WILL—

GYOKURAN FLOWERS

STOP RIGHT THERE!!

COWARD!!

CONCAVE GLOVE

AH!

OOH!

Possibly to be continued.

4/8/2012 HIWATARI SAKI

SHWIP

HEY.

ARE YOU DOING ANY BETTER?

HEE...!

WHAT'S GOT YOU SO EMBARRASSED?

AH!

YOU'RE JUST THAT HAPPY TO SEE ME, AREN'T YOU? I GET IT, I GET IT.

WHAT THE?! WHO THE %C*$# WANTS TO SEE YOU?!

@#$$* &#%...

YES, YES.

DON'T SAY THINGS I CAN'T UNDERSTAND. JUST ANSWER FRANKLY, MR. KOBAYASHI RIN.

FIRST OF ALL, HOW ARE YOU FEELING?

THAT'S GOOD.

I THINK ...?

AH... WE..... RIGHT NOW...

NORMA... ...

HUH?

AND AT LEAST FOR NOW, IT SEEMS LIKE NOTHING'S WRONG WITH YOU.

I ASKED THE DOCTOR TAKING CARE OF YOU PLENTY OF QUESTIONS AS WELL,

AS PART OF MY JOB, YOU SEE.

I'M FREE TO LEAVE YOU HERE AND GO HOME, BUT...

AS SOON AS I'M DONE WRITING UP MY REPORT,

Urk!

I SUSPECTED YOU WERE DRUGGED, BUT THE BLOOD TEST CAME BACK NEGATIVE.

YOU HAD NOTHING ON YOU BUT YOUR CELL PHONE.

JUST WHO IS LONELY?!!

Did I interfere?

WHAT... SUICIDE? TOO LONELY?

JUST... WHAT WERE YOU DOING SLEEPING OUT THERE?

YOUR FRIEND WITH THE DARK SKIN...

THAT GUY WHO WAS ALWAYS NEXT TO YOU,

BUT, YOU KNOW...

HE'S NOT THERE.

AS FAR AS I CAN TELL...

YOU DIDN'T HAVE MANY FRIENDS, DID YOU?

Huh?

YOU GONNA CRY?

WHO'S CRY-ING?!

OH!

Maybe

I should just disappear.

WHAT'S BEHIND ME? IS HE THERE AFTER ALL?!

HUH?

YOUR PHONE'S NOT GETTING THROUGH RIGHT NOW, RIGHT?

SEEMS YOUR BODY WAS SENDING OUT SOME WEIRD MAGNETIC WAVES AND BROKE IT.

-OK! GOT IT!

KOBAYASHI, WHAT'S YOUR HOME PHONE NUMBER? I'M GOING TO GET IN TOUCH WITH YOUR WIFE.

I DON'T REALLY GET IT, BUT IT SEEMS YOU HAD SOME KIND OF SPASM AND PASSED OUT BACK THERE.

AND... FROM THE LOOKS OF IT, YOU'RE IN A LULL RIGHT NOW, SO IF YOU'RE GOING TO GO HOME, NOW IS THE TIME.

OR SO...

...THE HOT BABE BEHIND YOU TELLS ME.

SCRATCH

SCRATCH

Impressed by my lip-reading abilities?

YOU PROBABLY CAN'T SEE HER

AND THAT'S WHY YOU SHOULD BE GETTING HOME.

WELL... IT'LL BE PRETTY LATE, BUT I'LL SEE YOU ALL THE WAY OUT THERE YOU SHOULD THANK ME.

SO MUCH FOR OUR VACATION TOGETHER...

YES, IT'S FINE.

I'M REALLY SORRY... HAVING YOU TAKE US HOME LIKE THIS...

A-CHAN, ARE YOU ALL RIGHT?

JUST YOU AND REN-KUN?

WE'LL BE HEADING HOME NOW, BUT

CALL US IF ANYTHING AT ALL HAPPENS!

NO, WE GET IT! SOMEONE MIGHT TRY TO CONTACT YOU AT HOME, AFTER ALL!

IS IT... REALLY ALL RIGHT FOR US TO GO HOME LIKE THIS?

ARE YOU STILL AWAKE? GO TO BED!

-REN?

I DREW WHAT SHE LOOKED LIKE!

am Chi ma ko

Stop him

THAT GIRL NAMED CHIMAKO!

IT'S ALREADY 3 IN THE MORNING!

SHWIP

LOOK, MOM!!

EH?

...EH?! REALLY?!

THIS IS HER—?!

SHE KEPT SAYING

AH!

Swipe

MOM, YOUR PHONE'S RINGING!!

I'LL GET IT!

Ah

RRRRR

RRRRR

YES, HELLO, DAD?!

HOW SHE WANTED TO SEE HER DAD AND STUFF.

Ah, hello, is this Mr. Kobayashi Rin's wife?

YES, HELLO? MAY I ASK WHO IS CALLING...?

AH, ALL RIGHT.

HE TOLD ME TO GIVE IT TO MY MOM.

Meh. Somebody I don't know.

Your husband is missing, am I right?

I apologize for calling so suddenly.

This is Shibaura with the police department.

...UM... DO YOU HAVE ANY WORD ABOUT MY HUSBAND...?

THIS... THIS IS THE KO... KOBAYASHI RESIDENCE.

AH...

Y...

YES...

AH!

THANK YOU SO MUCH!

THANK YOU SO MUCH!!

—AH...

Actua ly, I called to let you know your husband is being taken care of here.

It seems he d dn't feel well and col apsed in the forest, but he's fine now.

UH-HUH... RIGHT... THAT WOULD BE GREAT...

...AH, RIN-KUN? I WAS SO WORRIED! GEEZ...

Beep...

I UNDERSTAND, PLEASE DO...!

YES...

YES!

STOP HUA—

REN!

DAD'S OKAY!!

IT'LL TAKE A WHILE, BUT HE'LL BRING HIM HERE!!

BUT THE POLICE OFFICER IS GOING TO BRING HIM HOME NOW...!

IT SEEMS LIKE HE'S NOT FEELING WELL.

SO YOU SHOULD GO TO BED NOW.

I'M GOING TO GO TO SLEEP SOON, TOO.

AH'

Uwa...!

AHH, REN...!

Uuu!

I'M SORRY, THAT'S RIGHT.

YOU WERE SCARED, WEREN'T YOU...?

Uwa ..

Uwa ...

Uuuugh!

EVEN SO, YOU HELD ON

TO TAKE CARE OF ME AND MOKUREN-SAN AND THE BABY, DIDN'T YOU?

THANK YOU!

THANK YOU!

EAT UP!

THE RAMEN HERE IS GREAT.

NO MATTER WHAT, YOU'VE GOT TO FILL YOUR BELLY.

...WELL

600

SLURPS

500

SLURPS

RIGHT...

THANKS FOR THE FOOD...

I HEARD THAT COPS...

ALWAYS WORK IN PAIRS...

This isn't a TV drama!

BUT, IT'S 3:30 A.M., ISN'T IT?

SO MY PARTNER'S GONE HOME.

YOU KNOW WHAT THAT MEANS?

I ALREADY CALLED MY WIFE ABOUT IT

AND TOMORROW I'VE GOT THE DAY OFF, SO IT'S FINE.

LITTLE DID I EXPECT TO SPEND THE NIGHT TAKING A DRIVE WITH YOU.

...I DON'T.

I LEFT MY BADGE, HANDCUFFS, AND HANDGUN ALL AT THE STATION.

WHICH MEANS THIS IS MY OWN PRIVATE TIME.

HUH?

TO RIN,

THAT'S WHO.

YOU'RE MARRIED? TO WHOM?

If, married into the KOBAYASHI household, we'd be KOBAYASHI Rin-Rin.

AH!

Ohhhh-

DON'T CALL HER HOMELY.

AAAAAH, THAT HOMELY GIRL!!

AH... 8.

YOU'VE GOT ONE TOO, RIGHT? HOW OLD?

I'VE GOT A 1-YEAR-OLD BOY AT HOME, TOO.

16.

You've got a big age difference in your marriage right?

...AND JUST HOW OLD WERE YOU WHEN YOU HAD THIS KID?

SLURPS

SLURPS

IS THAT BABE STILL NEAR ME?

MORE IMPOR-TANTLY,

EXPLAIN-ING MORE OF THE SITUATION TO ME.

ACTUALLY, SHE'S BEEN THERE THE WHOLE TIME

Is sex with a minor is against the law.

This guy is just as stubborn as always.

YUP, SHE IS.

AND ASKED ME TO OVER-LOOK THAT.

BUT YOU SEE,

THAT BABE BOWED

AS FAR AS I CAN TELL, YOU SHOULD STILL BE A SUSPICIOUS PERSON.

HASN'T YOUR FRIEND WITH THE DARK SKIN DISAPPEARED?

HE SAID HE AT LEAST WANTED TO PROTECT YOU OR SOMETHING, RIGHT?

NOT CARRYING A WALLET IS STRANGE NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT.

CLACK

YOU KNOW, KOBAYASHI RIN,

WHY DON'T I JUST INTERPRET EVERY WORD SHE'S SAYING FOR YOU?

DON'T LIE TO ME!!

YOU'RE TELLING ME HE'S DISAP-PEARED?

YOU'RE THE SAME AS EVER, SHIBAURA KOU!

THE BABE SAYS,

"IT'S TRUE, SHION'S GONE.

THIS IS AN EMERGENCY."

"BE ABSOLUTELY SURE NOT TO TELE-PORT RIGHT NOW.

YOU CAN'T DO IT PROPERLY RIGHT NOW BECAUSE SHION IS GONE."

"PLEASE ACCEPT SHIBALRA-SAN'S KINDNESS AND GO HOME WITHOUT ARGUING."

...EH...

"ALICE AND REN HAVE RETURNED TO YOUR HOUSE, AND ISSEI AND SAKURA HAVE GONE HOME.

THERE WAS QUITE A FUSS ABOUT YOU NOT COMING BACK."

"THE REASON THAT THIS IS HAPPENING TO YOU AND SHION

IS BECAUSE YOU SHATTERED YOUR BALANCE WHEN YOU ENTERED THAT FACILITY IN AMERICA."

"AS A RESULT, SHION'S BEEN THROWN SOMEWHERE ELSE."

B
...THERE?
NOT...
IS HE... REALLY...
"YES."
I've got no clue what this is all about

SHION HAS

"YES!!"

LEFT ME——?

...H...

HUH...?

...YOU'RE GONNA CRY AGAIN, AREN'T YOU?

Just like a long time ago.

I'M NOT CRYING!!

..

BUT SERIOUSLY,

WHAT ARE YOU, KOBAYASHI RIN?

Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v11 ch59

Scanner: Katana1765
Translator: Appaku
Proofreader: Raijin
Cleaner: Hopeless
Typesetter: Sirvia
Qc'er: Katana1765
Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

Antique

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever...

Whisper Whisper Whisper

Shekyl Proofreader

Raijin Translator

Huh?

Katana Admin

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

SNAP!

Was it a worldwide shortage of manga? Did shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister...

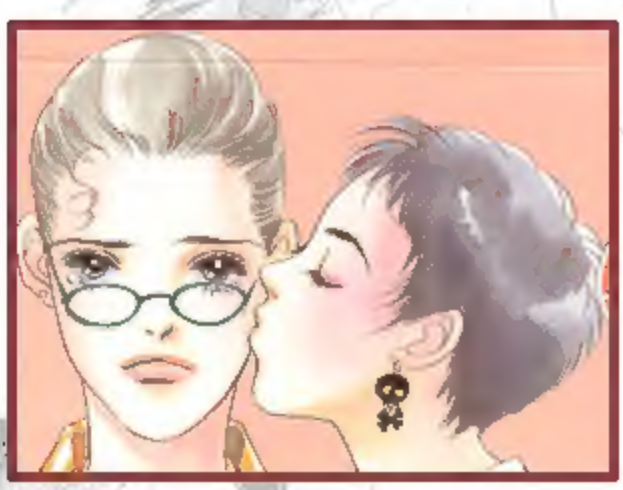
STAFF SHORT-AGES!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

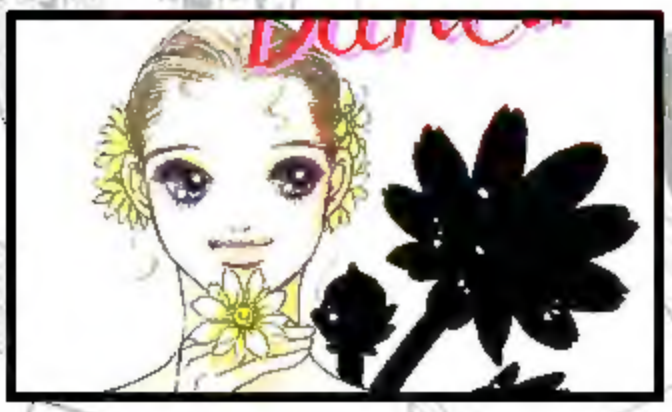
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator



Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com